

L'ARTISAN

HEBDOMADAIRE DE REPENTIGNY ET DU COMTE DE L'ASSOMPTION

136

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
26 OCT 1970
PÉRIODIQUES

No 29 15
1970

Repentigny - Charlemagne - St-Paul-L'Érmité
St-Sulpice - L'Assomption - L'Épiphanie
St-Roch-L'Achigan - Mascouche - Lachenaie
Ville des Laurentides - La Plaine - La Vallée
St-Gérard de Vacluse - Ste-Anne-des-Plaines

Bureau du dépôt légal,
Département des périodiques,
Bibliothèque Nationale du Québec,
1700, rue St-Jacques,
Montréal 129

Québec a perdu un véritable patriote

LE COMTE DE L'ASSOMPTION ET TOUT LE QUÉBEC ONT APPRIS AVEC CONSTERNATION EN FIN DE SEMAINE LA MORT HORRIBLE DE M. PIERRE LAPORTE, MINISTRE DU TRAVAIL DANS LE GOUVERNEMENT BOURASSA, ASSASSINÉ PAR DES TERRORISTES DU F.L.Q.

De nombreux hommes politiques, analystes, commentateurs, journalistes et citoyens ont fait l'éloge du défunt à la suite de ce douloureux événement.

Faut-il rappeler les événements tragiques qui ont précédé cette fin dramatique? Tout le monde, probablement, est au courant. M. Laporte a été enlevé par des membres du Front de Libération du Québec après qu'un dignitaire britannique eut, lui aussi, été victime d'un rapt de la même organisation clandestine.

Les ravisseurs, pour libérer leurs victimes, posaient des conditions telles que la libération de leurs complices emprisonnés, une rançon en or, le sauf-conduit vers un pays étranger ainsi que la dénonciation par

les autorités de celui qui avait "vendu" le F.L.Q. au cours d'actions punitives récentes.

Le gouvernement fédéral a adopté des mesures d'urgence, envoyé l'armée au Québec à la demande du premier ministre Bourassa et l'action policière s'est accrue. Avec le résultat que les terroristes ont perdu patience et ils ont exécuté de sang froid M. Laporte. Le corps du député de Chambly a été retrouvé dans le coffre de l'automobile qui avait servi à ses ravisseurs.



M. J. Roland Comtois, député fédéral de Terrebonne, a voulu être volontairement réservé dans ses commentaires.

"La population qui ne prenait pas au sérieux les menaces des mouvements de terrorisme va changer. Elle ne permettra pas que des innocents paient de leur vie les rêves de dangereux anarchistes," a ajouté M. Comtois.

"Il y aura certainement des leçons à tirer de tout cela. On aura dorénavant plus de respect pour l'autorité et l'ordre. C'est surtout à cause de la police et de l'armée si la situation ne s'est pas détériorée davantage, a dit le député."



Pour ce qui est du député de l'Assomption à l'Assemblée législative, M. Jean Perreault, il a ajouté (suite en page 3)

DEUX PERSONNES ARRÊTÉES

VIVE FUSILLADE A REPENTIGNY

DEUX PERSONNES, UN HOMME ET UNE FEMME, ONT ÉTÉ ARRÊTÉES A L'ISSUE D'UNE VIVE FUSILLADE QUI EST SURVENUE DIMANCHE SOIR DANS LE TERRAIN DE STATIONNEMENT DU CENTRE D'ACHATS PLACE REPENTIGNY.

C'est une résidente du secteur qui a déclenché toute l'affaire en prévenant la police qu'un homme s'était infiltré dans le magasin d'alimentation Dominion. C'était au moment des troubles que tout le monde connaît au Québec et un personnel sup-

plémentaire était sur pied au poste de police.

Quelques instants après l'avertissement téléphonique, plusieurs véhicules de la police étaient sur place. Le directeur de la police, M. Maurice Houle, le sergent-détective Camille Gianetto ainsi que

les agents Marcel Lavoie, Jean-Guy Mercier et Robert Scraire sont arrivés en trombe pour vérifier la plainte. Un homme était effectivement dans le magasin et il semblait vouloir s'attaquer au coffre-fort du bureau du gérant, situé à la mezzanine.

Pris en chasse par les policiers, l'individu leur donna une véritable leçon de sauts avant de se précipiter à travers une fenêtre, d'enjamber un mur de six pieds et de se jeter à bout de souffle dans une automobile qui l'attendait tout près.

Va sans dire que les occupants n'ont plus insisté. Ils se sont constitués prisonniers. L'homme, Jean-Jacques Vaudry, 24 ans et sa compagne, Huguette Picard, 24 ans également, furent conduits en cellule. Vaudry dut toutefois être traité pour de multiples coupures sur tout le corps, blessures qu'il s'était infligées en enfonçant la vitrine.

Au moment de son arrestation, l'individu semblait être sous l'effet des barbituriques. Il proférait des menaces et des blasphèmes à l'intention des policiers et, même immobilisé avec des menottes, il leur crachait au visage et les injurait de plus belle.

Une accusation de tentative de vol par effraction sera portée contre le duo au début de la semaine en cour de Joliette ou il comparaitra.



L'agent Marcel Lavoie, de la police de Repentigny, montre l'endroit où l'une des balles tirées par la police s'est logée, juste à côté du conducteur, dans la portière. On voit aussi le trou laissé par une autre balle dans le pare-brise.



Un employé enlève les morceaux de vitre qui ont volé partout lorsqu'un homme s'est jeté à travers une vitre du magasin Dominion, Place Repentigny. Le présumé cambrioleur a été coffré en attendant sa comparution en cour.

Une femme, sa complice présume-t-on, était au volant du véhicule et elle démarra aussitôt que son passager fut monté à bord. Mais les policiers veillaient et après plusieurs avertissements, ils tirèrent quelques coups de feu en l'air. Devant le peu d'effet de ces coups de semonce, ils dirigèrent leurs armes en direction de la voiture. En moins de temps qu'il n'en faut pour l'écrire, une balle transperçait un pneu avant, le pare-brise, une portière et une aile de la petite automobile.

A VOTRE SERVICE

Pharmacie Chevalier

P.A. Chevalier, L.Ph.

voir page 6

581-1400



SERVICE DE 24 H. PAR JOUR

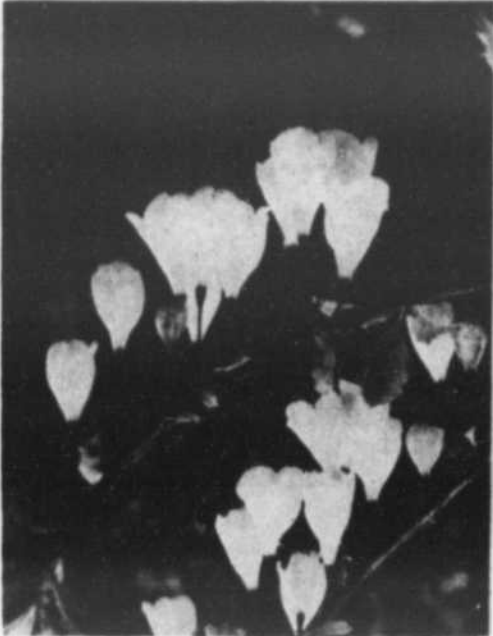
Les Fleuristes Universels inc.

810, boul. l'Ange-Gardien L'Assomption

Montreal 581-6790 837-3271

Quatre-Saisons

par M. Larochelle



Le gazon doit être coupé un peu plus ras pendant cette période de l'année, la température de l'automne favorisant une meilleure pousse. Une tonte plus basse favorisera le nettoyage des feuilles d'arbres qui tombent sur la pelouse. D'autre part, les maladies de la pelouse sont souvent causées par la présence de champignons qui séjournent de préférence sur un gazon qui est laissé trop long pour la période de l'hiver.

Pour prévenir les maladies dans vos touffes de pivouines, coupez le feuillage mort ou jauni à ras de terre et brûlez les débris. Ceci est particulièrement de mise lorsque les feuilles ont déjà des taches noires qui indiquent la présence d'une maladie, le botrytis.

Le muguet peut être divisé tous les trois ans. Il est préférable de choisir les meilleurs renflements de racines et de les transplanter à une distance de trois pouces l'une de l'autre, juste en dessous de la surface du sol. Le muguet préfère une terre riche en matière organique et poussera mieux à l'ombre.

Lors d'une transplantation de plantes vivaces à l'automne, pourquoi ne pas en profiter pour étendre sur le sol une poignée d'engrais. Les engrais qu'on utilise à l'occasion peuvent être du superphosphate qu'on surnomme 3 dans 1, et de la poudre d'os (Bone meal). Ce dernier se dissout très lentement et nourrira pour une longue période les racines des plantes qui débutent leur période de végétation à bonne heure au printemps. On mélange l'engrais avec un rateau dans le premier pouce du sol.

Que signifie exactement le mot "véhicule de livraison"?

Véhicule agencé pour le transport des marchandises et qui fait ce transport moyennant considération pécuniaire; ceci inclut le véhicule agencé pour le transport des personnes et des marchandises mais qui n'est pas dans les conditions voulues pour être considéré comme un véhicule de ferme.

Real Dactylographe Enr.

VENTE - LOCATION - ECHANGE
 DACTYLO PORTATIF NEUF ELECTRIQUE
 special \$139.95
 REPARATIONS GENERALES (Ouvrage garanti)
645-4344 Pointe-aux-Trembles



Soirée - rencontre 8 novembre

(L'Assomption) - Lors d'une rencontre organisée par le CFMT, quelques chrétiens ont manifesté le souhait de rencontrer d'autres personnes avec lesquelles ils pourraient fraterniser. C'est vrai que nous nous connaissons très peu et que nous nous assemblons rarement pour manifester notre joie chrétienne. Vous êtes d'accord avec nous, n'est-ce pas? Alors nous avons cherché une solution et voici que concrètement, elle prend forme. La Chorale d'Hydro-Québec qui inter-prête des chansonniers

comme Ferland, Ferrat, Leclerc, est prête à venir chanter avec nous, les sentiments humains, la joie, la beauté, le goût de vivre, de fraterniser.

Ainsi, nous t'attendons à cette soirée-rencontre du 8 novembre à 8 heures, à ce lieu de rassemblement et d'échange fraternel qu'est notre église paroissiale. Nous serons fiers de te compter parmi nous pour venir chanter, rire, et accueillir ton voisin. A bientôt, L'Equipe,

par France Hervieux

MEMBRE DU CLUB DES VENDEURS ÉMÉRITES GM

Vendeur de **IRENEE TARDIF**
 Cadillac - Choix complet de voitures usagées

BUR. MONTRÉAL 861-4859
 JOLIETTE 756-1638
 Rés. St-Sulpice 837-5118

250 BOUL. BARRETTE JOLIETTE

A PRIX RÉDUITS

Lingerie d'enfants à prix très réduit - Sous-vêtements - Pyjamas - Chandails - Gilets de laine et autres articles

Votre visite nous fera plaisir

L'ASSOMPTION 5-10-15

Jean Geoffrion, propriétaire

378, boul. L'Ange-Gardien, l'Assomption 837-3144

à l'Épiphanie

FAITES 832-2454
NETTOYER
CHEZ VIC
581-9300

ARGENT
À PRÊTER
 1ère et 2ème
HYPOTHEQUE
 taux raisonnable
 service rapide

Tél.: jour: **381-3961**
 soir: **688-3742**

PARTICIPEZ A NOTRE CLUB D'HABITS \$2.00 PAR SEMAINE - TIRAGE TOUS LES SAMEDIS

- Nom du gagnant publié dans un journal
- Choix de l'habit ou \$50. de marchandise
- A la fin du concours les non gagnants auront droit à \$60.00 de marchandise

Gagnant de cette semaine:
 Albany Turenne, St-Paul l'Ermité

Mercerie Normand
 190, rue Notre-Dame, **837-4221**
 L'Assomption

4 FEUILLES DE VIOLETTES AFRICAINES DIFFERENTES POUR \$1.00

M. LAROCHELLE
 horticulteur paysagiste

615, rue St-Pierre
 L'Assomption **837-4144**

PIZZERIA NAPOLI
 RESTAURANT ITALIEN
 LIVRAISON GRATUITE
 (environ 7 milles)

RAPIDE POUR UN MINIMUM DE \$1.25

PIZZAS - SMOKED-MEAT - SOUS-MARIN - B.B.Q. - SPAGHETTI - RAVIOLI - LASAGNA

366 St-Etienne, L'Assomption **837-4759**

Ayez la main sur avec une



Qui pense PENSE

DATSUN 1600 CC-96 H.P.

A PARTIR DE

\$2235

2 portes
(EQUIPEE)

SERVICE A 100% APRES-VENTE
 FINANCEMENT FACILE ★ TAUX BANCAIRE

Seul vendeur qui peut vous donner le service jusqu'à 9h. par des mécaniciens diplômés

CHEZ-NOUS ON CONNAÎT ÇA

FRENETTE AUTOMOBILE ENRG.

ou le service prime la vente

1185 Notre-Dame

Repentigny

581-9220

Assemblée chargée du conseil à Repentigny

Visiblement surpris mais satisfait, a-t-il affirmé, de la foule de quelque 75 personnes qui avaient envahi lundi soir la salle du conseil de Repentigny, le maire Louis-Philippe Picard en a profité pour faire quelques observations à propos de la situation actuelle à Québec.

"Il est réconfortant, a-t-il expliqué, de voir que nos citoyens n'ont pas été pris de panique devant les incidents des récents jours et qu'ils continuent de s'occuper de façon efficace de leurs affaires municipales. Il semble que notre société comprend un peu mieux les bienfaits de vivre dans une atmosphère d'ordre et de discipline. Mais il faudra, a ajouté le maire, que notre population puisse se consacrer davantage à la prévention de façon à éviter dans l'avenir ce genre de situation."

A ce propos, le maire a invité les enseignants dans nos écoles à montrer à nos enfants ce pourquoi ils sont payés, c'est-à-dire des matières bien précises. Il les a mis en garde, les professeurs, contre l'explication à nos jeunes de situations ou des décisions politiques qu'ils ne sont pas aptes ou préparés à comprendre.

M. Picard n'a pas oublié non plus les journalistes, particulièrement ceux de la radio et de la télévision qui, selon lui, ont frisé le jaunisme dans les compte-rendus qu'ils ont faits des événements tragiques récents. Il a souhaité le respect par les journalistes d'un code d'éthique qui, il l'a appris ce soir-là, est actuellement en préparation par la Fédération des journalistes.

A l'ordre du jour de l'assemblée, le conseil a rejeté des soumissions pour le pavage de la rue Simard

au montant de \$41,880 et 42,198, respectivement. Or, d'autres soumissions pour ces mêmes travaux et d'autres travaux de pavage sur le boulevard Aubert se chiffraient ce soir-là par des montants s'échelonnant entre \$28,330 et \$31,732.

Le conseil a par ailleurs adopté une résolution qui prévoit la location de l'aréna municipale de L'Assomption les mardis, de 20 à 23 heures; samedis, de midi à 20 heures; dimanches de midi à 14 heures et de 17 à 19 heures, au montant de \$30 l'heure, c'est-à-dire \$450 par semaine.

Par ailleurs, les autorités municipales ont accepté de faire parvenir une résolution acceptant en principe une modification du règlement de zonage sur un vaste emplacement de l'est de Repentigny ou la firme Jarald Realty Inc. procéderait éventuellement à la construction d'un ciné parc.

Un avis de présentation déposé lors de la même assemblée annonce le projet des autorités de modifier encore une fois le règlement de zonage pour permettre l'exploitation d'un terrain de camping et de roulottes sur un emplacement connu aujourd'hui sous le nom de plage Windsor. Le maire a expliqué toutefois qu'il s'agirait d'une installation saisonnière et non pas permanente.

Dans le domaine des loisirs, le conseil a été saisi

si d'un projet de l'ordre de \$100,000 pour l'aménagement de terrains de balles dans les parcs de la ville. Cette somme serait consacrée principalement à l'installation d'un terrain de baseball au parc Champigny et d'un terrain de balle molle au parc Thifault. Or, la délégation des quelque 75 personnes présentes était venue spécialement pour promouvoir l'aménagement d'un terrain éclairé au parc Rivest, dans le quartier de l'échevin Maurice Rivest.

Le maire, sans opposer un non ferme à leur requête, leur a dit qu'il y avait une question de priorité. Il a même indiqué que le conseil était divisé quant à l'opportunité de consacrer une telle somme pour les loisirs, vu qu'un réaménagement de notre système d'aqueduc devrait entraîner des déboursés de 1/2 ou même d'un million de dollars l'an prochain.

Les citoyens du secteur Est ont cependant reconnu dans leur plaidoirie qu'ils avaient "le parc le plus beau et le mieux aménagé de la ville". Ils se plaignent toutefois que leurs possibilités ne sont pas assez grandes pour permettre à plus de joueurs d'évoluer et ils seront obligés de réduire leurs activités l'an prochain.

De quels feux doivent être munis les motocyclettes?

Une motocyclette, sans caisse adjointe, doit être munie d'un feu blanc à l'avant et d'un feu rouge à l'arrière. Si la motocyclette est dotée d'une caisse adjointe (sidecar), celle-ci doit être munie d'un feu rouge à l'arrière.

La loi des mesures de guerre à Repentigny:

La police procède à trois arrestations

La police de Repentigny et la Sûreté du Québec ont procédé à trois arrestations depuis la mise en vigueur de la loi des mesures de guerre, samedi.

Signalons que des effectifs supplémentaires étaient constamment en devoir pour parer à toute éventualité dans notre municipalité. Le premier arrêté a été Jean-Marie Cossette, 355 Notre-Dame, un membre actif des mouvements révolutionnaires qui a déjà été appréhendé lors de manifestations violentes à Montréal.

Les agents de la Sûreté du Québec ont ensuite procédé à l'arrestation du journaliste Jean Côté dont le domicile de la rue Cavannagh a été perquisi-

tionné par la police locale, M. Côté est lui-même actif au sein des éditions Parti Pris, à Montréal.

Enfin, la police de Repentigny a mis la main au collet d'un plaisantin qui prétendait du F.L.Q. et qui avait appelé la Sûreté au Québec pour menacer de faire sauter des édifices publics et des installations. L'individu, âgé de 24 ou 25 ans, a été pris alors qu'il avait encore le

combiné du téléphone dans la main au restaurant La Grange, rue Notre-Dame.

Dans la nuit de vendredi à samedi, la police de Repentigny avait également été appelée à intervenir pour fermer à la circulation le pont LeGardeur.

Cette décision avait été prise après qu'un appel à la bombe fut reçu par la police. D'autres individus reconnus pour leur idéologie séparatiste font, entre-temps, l'objet d'une surveillance quasi continuelle à Repentigny et la population ne saurait en demander davantage à ses policiers qui ont fourni un effort supplémentaire en cette période de crise grave.

UN SEUL CANDIDAT À DATE À LA MAIRIE DE L'ASSOMPTION

Jusqu'à maintenant, un seul candidat a fait savoir qu'il se présenterait à la mairie de L'Assomption pour remplacer M. Jean Perreault, démissionnaire. Il s'agit de M. Léo Jacques, designer, responsa-

ble de la formation professionnelle des services de la scénographie à Radio-Canada.



M. Jacques a d'ailleurs formé son équipe avec laquelle il a ébauché le programme qu'il veut soumettre à la population. On trouve parmi elle MM Victor Rivest et Maurice Cloutier, deux échevins sortants ainsi que MM. Donat St-Cyr, propriétaire de la

firme Eugène Roy Itée; Georges Laporte, technicien en agronomie, Louis Léveillé, industriel et André Bellemare, préposé au service à l'Hydro-Québec.

M. Jacques fut très actif au sein de la population de L'Assomption où il occupe notamment la présidence de la Chambre de Commerce et celle du Service des loisirs.



Si vous avez un problème de publicité, appelez-nous. Un de nos représentants passera chez-vous pour vous guider. C'est vite fait... et c'est payant.

PETITE CHRONIQUE DE REPENTIGNY

Depuis le temps qu'on nous le promettait, voilà qu'un bureau d'émission des licences d'automobiles et des permis de conduire vient de s'ouvrir à Repentigny, il est situé au 383 Notre-Dame et c'est M. Marcel Prud'homme qui en est le responsable. Il sera ouvert officiellement dès vendredi.

Il faut rendre hommage à celui qui fixe l'itinéraire des autobus scolaires "Les autobus Hébert" qui assurent maintenant un service du midi aux enfants du parc Vincent. Voyant qu'un itinéraire permettait à plus d'enfants de descendre en face de chez eux, ce responsable l'a modifié. C'est un service grandement apprécié.

Voeux de succès à Mme Andrée Andrea qui vient d'ouvrir une boutique au 345 Notre-Dame. Les vé-

tements pour femmes et jeunes filles sont la spécialité de la maison.

La firme "La Cie de Pavage Broadway Limitée a obtenu au prix de \$15,610 le contrat pour la fourniture de matériaux et l'exécution de travaux de trottoirs sur la rue Notre-Dame entre la rue Téléphore et la rue St-André et le pavage de la rue Rivest. C'est Iberville Construction, avec une soumission de \$22,031, qui exécutera les travaux d'égouts sanitaires et pluviaux dans la rue Simard. Pour les bordures et le pavage, les soumissions ont été référées en comité pour étude.

Depuis samedi soir dernier, des soldats armés montent la garde 24 heures par jour autour de la maison du député du comté de Terrebonne à Ottawa, M. Roland Comtois, boul.

d'Iberville. Les militaires ont établi leur campement au poste de police de Repentigny.

Pour la première fois lundi soir dernier, le drapeau de la ville de Repentigny flottait dans la salle du conseil. Le conseiller Maurice Rivest a rappelé au maire qu'il fallait bien le présenter au public. La foule présente a applaudi lorsqu'on a étalé les couleurs de la ville.

"Atelier 70" du peintre Pierre Faucher a remporté un franc succès et provoqué bien des commentaires. Cette exposition était tenue à l'hôtel de ville de Repentigny. Pour remercier le maire, l'artiste lui avait présenté un tableau. De l'avis de plusieurs, le peintre exposant a un véritable talent et un goût d'une finesse exquise.

De quelle peine est passible une personne qui conduit un véhicule automobile sans la prudence ni le soin requis ou sans égard aux autres usagers de la route?

Cette personne est passible, en plus des frais, d'une amende de cinquante à deux cents dollars et d'un emprisonnement d'un mois au maximum; pour une autre infraction dans les deux ans, elle est passible, en plus des frais, d'une amende de deux cents à cinq cents dollars et d'un emprisonnement n'excédant pas deux mois.

Québec a perdu un véritable patriote

(suite de la page 1)

dit atterré et profondément chagriné par la mort de son collègue et ami. M. Perreault a rappelé que M. Laporte était un ancien du collège de l'Assomption et qu'il avait marié une demoiselle de cette localité: Mlle Françoise Brouillette. Cette dernière était bien connue à l'Assomption où l'on n'a gardé que de bons souvenirs de son séjour.

"J'espère toutefois, a observé M. Perreault, que cette mort va contribuer à ramener la raison dans notre société qui semble s'être égarée. La dispari-

tion de M. Laporte m'affecte beaucoup personnellement mais elle est avant tout une lourde perte pour notre parti, pour le gouvernement et pour toute la Province de Québec."

Le député a rendu un vibrant hommage au ministre disparu. "Comme ministre du Travail, a ajouté le député Perreault, M. Laporte a fait un travail très efficace. Il avait seul la façon de désamorcer des situations de conflit qui menaçaient d'éclater à tout moment, notamment lors de la grève des ouvriers de la construction.

Il restera toujours une source d'inspiration pour ses collègues."

M. Perreault a ensuite rappelé dans quelles circonstances il avait quitté M. Laporte le jeudi précédant son enlèvement par les terroristes. Assisté avec lui à une séance de la Commission parlementaire du Travail, M. Perreault avait entendu le député de la Rive Sud dire: "nous nous reverrons lundi... à moins d'événements imprévus".

Personne ne le reverra plus.

ÉDITORIAL

LE F. L. Q. A JOUÉ ET IL A PERDU !

En assassinant lâchement, le ministre du Travail, M. Pierre Laporte, le F.L.Q. jouait sa dernière carte. Il abattait son jeu et...il perdait.

Cet acte barbare et sauvage ne peut être l'oeuvre que de sadiques et répugnants personnages. Or ces êtres, qu'on ne se résout pas à qualifier d'humains, sont ceux-là même qui sous le fallacieux prétexte de défendre nos libertés ont brimé la plus élémentaire, celle de l'homme qu'il a de vivre.

Comment expliquer ce traître assassinat autrement que de dire qu'il est l'oeuvre de malades, de désaxés. Là-dessus, tout le monde est d'accord. Mais, comme toujours, on s'est prononcé trop tard. La mort de Pierre Laporte va peut-être corriger celà.

Le Québec ne sera pas ce qu'il était, disaient les éditorialistes au lendemain des enlèvements et des menaces de chantage du F.L.Q. Mais ce ne sont plus ces incidents aujourd'hui qui sont les plus importants. C'est ce meurtre cruel et insensé, gratuit et atroce qui va nous faire comprendre l'erreur du F.L.Q. en même temps que le danger que nous a fait courir son action désordonnée des dernières semaines.

Bien sûr, on a été révolté d'apprendre l'enlèvement de M. James R. Cross, un haut dignitaire britannique en poste à Montréal. On a été consterné ensuite par le rapt de M. Pierre Laporte. Mais pourtant, fait curieux, on semblait apathique voire même compréhensif à l'égard des ravisseurs.

Naturellement, on se disait à l'époque que c'était une bien bonne peur qu'on voulait faire aux gouvernants pour obtenir une publicité à outrance et quelques avantages comme la relaxation de prisonniers dits politiques, le versement d'une rançon substantielle ainsi que l'exil en sécurité dans un pays étranger des auteurs de ce chantage odieux. On a même été tenté de comprendre un peu plus quand le manifeste du F.L.Q. a été publié. Le document contenait en fait des vérités que l'ouvrier était en mesure de comprendre, lui qu'on dépeignait comme l'esclave d'un régime qu'il fallait changer au plus tôt.

Premier geste sensé dans tout cela, le gouvernement provincial a pris en

main toute l'affaire. Il a assumé pleinement ses responsabilités, celles qu'il a de garantir nos libertés et nos lois. Refusant de céder au chantage, il a fait des offres qui, dans les circonstances, étaient encore trop généreuses de l'avis de plusieurs. Il a rejeté les exigences ridicules des terroristes.

Froidement, ces anarchistes ont exécuté leur otage provoquant du même coup une série de sentiments allant de la rage jusqu'à la condamnation réfléchie en passant par la haine parmi la population.

La compréhension que le peuple avait été tenté d'accorder au F.L.Q., il lui a retirée irrémédiablement. Plus question d'essayer de connaître les motifs derrière les actes de criminels, parmi les plus lâches au surplus. Ces policiers et ces soldats qu'on voyait avec une certaine réticence s'immiscer dans notre petite vie de tous les jours, on les voyait maintenant comme des sauveurs.

L'attentat du F.L.Q. a provoqué même du dégoût au sein de certaines formations politiques dites de gauche qui, elles, réprovent l'assassinat et le chantage comme moyens d'apporter des changements dans nos institutions démocratiques. Révoltés eux aussi, d'anciens partisans ont même fourni des renseignements à la police. Des organisations et des hommes qui s'étaient prononcés contre ce qu'ils appelaient la "sévérité" des mesures du gouvernement, ont fait marche arrière pour approuver ces mesures dans les circonstances.

Il aura fallu un martyr pour amener ce rassemblement si souhaité de nos organisations démocratiques. Maintenant qu'il y a eu une victime, on va comprendre que le dialogue est le moyen véritable d'obtenir quelque chose ou de réaliser des changements. Encore une fois, on sera en mesure d'apprécier notre liberté mais seulement après qu'on nous l'aura enlevée pendant quelque temps.

CLAUDE ASSELIN

LE COURAGE PEUT SE DEVELOPPER

Le courage est bienfaisant parce qu'il a un effet excellent sur l'état physique et apporte invariablement des changements chimiques dans le corps. C'est un stimulant pour le coeur, les muscles et tous les organes.

Le courage est une habitude. C'est donc à vous, et à vous seul, de le développer. Vous devez toujours songer, en toutes circonstances, à une attitude courageuse à prendre. Une des meilleures méthodes à employer est de faire naître dans votre esprit des images d'actions courageuses. Ces images doivent être claires. Bannissez le sentiment de la peur et surtout les attitudes de doute et d'hésitation. Mettez à leur place des pensées courageuses. Rappelez-vous toujours

cette loi fondamentale que deux objets ne peuvent occuper le même espace en même temps. Ceci est aussi vrai dans le domaine mental.

Développez donc chez vous l'esprit de courage et le sentiment de la crainte ne pourra plus y trouver place. Le courage est la meilleure arme pour éloigner de soi le doute, les soucis, la dépression, le découragement, l'anxiété et le manque de confiance.

Il y a tellement d'occasions et tellement de manières de se montrer courageux que cette habitude peut se perdre, si l'on veut s'y mettre sérieusement.

J.D.G.

LE QUÉBEC CONSOMMATEUR D'ÉNERGIE

Le Québec est, relativement à sa population, l'un des plus forts consommateurs d'énergie au monde.

Actuellement, il vient au neuvième rang, avec une consommation d'énergie qui représente 28 p.c. de celle de l'ensemble du Canada.

Le taux annuel de croissance de cette consommation est de 6 p.c., soit 8 p.c. pour le pétrole seulement.

La consommation d'énergie d'un pays d'Europe occidentale comme la France ne représente que quatre fois celle du Québec pour une population huit fois supérieure.

En ce qui concerne le pétrole et les produits pétroliers, la consommation d'énergie par habitant est passé d'un peu plus de 18.65 barils par tête en 1965 à 23.85 en 1969.

Dans le domaine du gaz, la consommation du gaz naturel est passée de 12 milliards de pieds cubes en 1960 à 33 milliards en 1964 à 51 milliards en 1969.

Québec est donc l'un des plus gros consommateurs d'énergie per capita, au monde. Le pétrole et le gaz naturel fournissent 75 pour cent de notre consommation d'énergie, l'électricité 20 pour cent et le charbon 5 pour cent.

Cinq personnes sur six inscrites au régime d'Assurance-maladie

Les résidents du Québec continuent de manifester un vif intérêt à l'égard du régime d'assurance-maladie. C'est ce qui ressort d'un communiqué émis par la Régie de l'assurance-maladie du Québec, affirmant que le nombre de bénéficiaires qui lui ont fait parvenir une demande d'inscription s'élève maintenant à plus de cinq millions et que le centre d'inscription de la Régie accuse chaque matin réception d'un volumineux courrier.

"Cinq personnes sur six sont maintenant inscrites, précise un porte-parole de la Régie, et au rythme actuel des demandes d'inscription, la très grande majorité des résidents du Québec seront inscrits à temps pour l'entrée en vigueur du régime."

Par ailleurs, la Régie continue d'expédier les cartes d'assurance-maladie des personnes inscrites - environ 150,000 par semaine - et plus de 3 millions d'individus sont maintenant en possession de cette pièce qui facilitera leur identification auprès des professionnels de la santé et de la Régie lorsque le régime universel d'assurance-maladie entrera en vigueur.

Pour obtenir un permis de conducteur, est-il nécessaire de savoir conduire un véhicule à transmission manuelle? Non.

Tendresse

Le coeur d'une Maman
Se déchire par des pleurs.
Une simplicité d'enfant
Dans une tête d'adulte en fleur.

Entourée d'une famille sincère,
Des sentiments s'éveillent...
Une ronde de baisers dans l'air,
Des bras de vermeil.

Le don de plaire dans un rien
Par quelques mots doux.
De pauvres chagrins
Qui se glissent en courroux.

L'émoi lors d'un malheur:
Un fils qui pleure!
De tendres consolations,
Un réconfort pour le garçon.

Le travail de sa maison d'étaim
Remplit son coeur de refrains.
Les mouvements journaliers:
Une vie saine et aimée.

Le soir après le bruit,
Elle veille la nuit:
Une prière pour le Dieu,
Dans une chambre sans feu.

Déjà plusieurs hivers,
Un corps pénible pour une mère.
Presque plus d'été,
Un souffle fatigué...

Maintenant qu'un souvenir,
Regard d'un portrait pour souffrir.
Belle Maman, j'ai ton sourire.
Il me suffit de peu pour te chérir...

A. Labrosse, Charlemagne

L'ARTISAN

Hebdomadaire régional d'information de Repentigny et du comté L'Assomption à fort tirage

L'IMPRIMERIE L'ARTISAN INC.,
172, rue Notre-Dame, Repentigny, 581-5140

DIRECTEUR GENERAL: Gérard Gauthier, REDACTEUR EN CHEF: Claude Asselin, PUBLICISTES: Roger Caron, Jean Chapat, VERIFICATEUR: J.-D. Gagnon, c.a., COLLABORATEURS: Gil, M. Laroche, Geneviève Leclerc, R. Saint-Jean, Claude Beauchamp, Jacques Lemieux, Jean Geoffron, PRODUCTION: Muriel Gauthier, SECRÉTAIRE-TRESORIERE: Cécile Boisvert.

Membre des Hebdomas du Canada

DEPOT LEGAL: Bibliothèque nationale du Québec.
"Courrier de deuxième classe - Enrg. no 0673.
Abonnement: \$5.00 par an. Etats-Unis: \$6.00 par an.
Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal
Composition et montage: L'Imprimerie L'Artisan Inc.
IMPRESSION: Les Editions du Richelieu Ltée

AGENCE DE DISTRIBUTION:
Distribution Régionale Enrg. 581-2889

Tous DROITS RESERVES sur la reproduction DES ANNONCES OU NOUVELLES

Firestone

**PNEUS, BATTERIES, ENTRETIEN
À MINIPRIX
ça chauffe!**

ça chauffe!
PNEUS D'HIVER TRACTIONNAIRE
À MINIPRIX POUR
**FALCON, VALIANT
CHEVY II**
\$ 14²⁰
6.50 x 13
Flancs noirs

ça chauffe!
CHAMPION NYLON 4 PLIS
À MINIPRIX POUR
VW
\$ 14⁸⁰
5.60 x 15
Flancs noirs.

ça chauffe!
VENEZ CHEZ
Firestone
POUR LE REMPLACEMENT DES
GARNITURES DE FREINS
\$ 24⁸⁸
Supplément pour
freins à disque
GARANTIE DE 30,000 MILLES

ça chauffe!
SPÉCIAL:
ENTRETIEN DU TRAIN DE ROULEMENT
**ALIGNEMENT et
ÉQUILIBRAGE des
ROUES AVANT.**
\$ 9⁹⁵
L'entretien Firestone
du train de roulement
fera durer vos pneus
plus longtemps.
Interrogez-nous
à ce sujet. Réglage des barres
de torsion, en plus.

ça chauffe!
BATTERIE
MOTOR KING 300
À MINIPRIX
\$ 16⁸⁸
de Avec batterie
reprise.

ça chauffe!
RECHAPÉS D'HIVER 'Town & Country'
À MINIPRIX POUR
**FORD
CHEVROLET
PLYMOUTH**
2/\$ 27⁷⁷
7.75 x 14,
7.75 x 15
Flancs noirs.
Avec pneus repris.

ça chauffe!
RECHAPÉS DLG-100 À MINIPRIX POUR
**OLDSMOBILE
CHRYSLER
MERCURY**
2/\$ 33³³
8.55 x 14,
8.15 x 15
Flancs noirs.
Avec pneus repris.

Firestone

Firestone

★ INSTALLATION GRATUITE ★ RIEN À PAYER COMPTANT ★ ACHETEZ À CRÉDIT ★

MAGASIN

Firestone

HEURES D'OUVERTURE
lundi, mardi, mercredi 8.30 a.m. à 6 p.m.
jeudi, vendredi 8.30 a.m. à 9 p.m.
samedi 8.30 a.m. à 5.30 p.m.

Notre département de service ouvert tous les soirs
jusqu'à 9 hres excepté le samedi

164 NOTRE-DAME

REPENTIGNY

581-5150

entre-nous/Madame

Eternelle Jeunesse

ÊTES-VOUS UNE FEMME DÉLAISSÉE ?

par Bertrande GRAVEL

Quelle est la meilleure preuve de tendresse qu'on puisse donner à l'homme aimé? Garder longtemps, toujours le visage, la silhouette, les cheveux, la santé, bref tout ce pour quoi il vous a aimée. On pourrait sans doute compter sur les doigts les femmes qui, en 10 ans ou en 20 ans, n'ont changé ni de tour de taille, ni de poids, ni de silhouette. Toutes les autres, par négligence, par apathie, par gourmandise, par oisiveté qui se laissent vivre en engraisant, font partie de la cohorte des plus ou moins délaissées. Ayez au moins la satisfaction d'être encore très désirable et attrayante, et, si parfois le foyer n'est pas des plus harmonieux vous en serez moins marquée et moins malheureuse parce que vous saurez

que vous plaisez encore au sexe opposé. Si l'homme de votre vie apprécie vos qualités morales, il vous a aimée d'abord pour vos qualités physiques et ce sont ces qualités là que vous avez plus ou moins su maintenir. Pourquoi n'auriez-vous pas un ovale parfait, les cheveux brillants et gais, la taille fine, les belles épaules et les longues jambes de votre voisine ou de votre amie? Pourquoi ne monteriez-vous pas le même teint éblouissant? Votre amie a son secret. Elle aime, elle veut être aimée. Cela demande bien quelques petits sacrifices. Rester la belle beauté fine qu'on était, c'est s'organiser. "Quand on veut, on peut". Remémorisez ce proverbe si véridique.

A la prochaine.

Trop souvent, la maison moderne est conçue en fonction des adultes seulement. Papa a son fauteuil dans le salon et maman a son petit coin à elle, mais les enfants, eux, doivent se contenter des couloirs (si le sous-sol ne peut être mis à leur disposition) où bien entendu, ils ne doivent rien salir ni briser. Avec le peu d'espace de logement dont disposent la grande majorité des familles urbaines, il est évident que l'aménagement d'une salle de jeu, d'une pièce spéciale pour les enfants est chose quasi impossible. Mais néanmoins, comme la petite mamaille ne peut pas toujours aller prendre ses ébats dehors, il devient indispensable de lui consacrer au moins un endroit dans la maison où

sont disposés des meubles pratiques, résistants et appropriés à la taille des bambins.

Le plus souvent, c'est la chambre à coucher des enfants qui se prête le mieux à ce double usage. Cette pièce à l'avantage d'être fermée, ce qui empêche le reste de la maison de se salir et permet aussi aux enfants de jouer en toute liberté, sans être

exposés à une surveillance trop étroite de la part de leurs parents.

Un enfant, en effet, perdra de sa spontanéité s'il se sent surveillé de trop près par des grandes personnes; il craindra de s'affirmer et deviendra timide, emprunté; ou encore, conscient de l'attention qu'on lui accorde, il s'habitue à vouloir attirer l'attention par ses actes et perdra ainsi de

son naturel.

Pour les enfants d'âge scolaire, un petit coin propice à la lecture est tout indiqué; il est facile de créer une atmosphère dans laquelle l'enfant aimera lire et travailler: une étagère à livres, une lampe gale, une petite table et une chaise suffiront pour constituer dans le coin d'une chambre un cabinet de travail accueillant.

Il faut aux enfants un petit coin bien à eux

LA MODE EST AUX JUPES LONGUES.. POUR LES PLINTHES CALORIFIQUES

Bien des femmes sont indécises entre la "mini" et la "midi", mais dans le cas des draperies et rideaux, toutes préfèrent les "maxi".

Souvent, les ensembleurs doivent surmonter de sérieux problèmes de décoration, tels que les énormes calorifères, les radiateurs inélegants et les chaufferettes dangereusement chaudes.

Il existe une solution... Elle nous vient du Conseil canadien de l'Hydronique qui suggère de remplacer ces horreurs par d'attrayantes plinthes calorifiques dites "confort

à flots" (chauffage à l'eau).

Les ensembleurs font parfois des prouesses pour faire disparaître calorifères et radiateurs; ils préfèrent de beaucoup travailler dans une maison au chauffage hydronique. Les nouveaux systèmes hydroniques comprennent les plinthes calorifiques à la hauteur des chevilles qui se marient avec les boiseries. Dans ces conditions, les décorateurs peuvent s'en donner à coeur joie et créer des merveilles.

Le chauffage hydronique et ses plinthes ser-

rées contre les murs permet de placer les meubles tout près et même collés sur les plinthes, sans crainte de bloquer la chaleur.

Les plinthes ne deviennent jamais brûlantes, permettant ainsi des draperies jusqu'au plancher et des tapis "mur-à-mur". Tapis et tentures ne seront jamais roussis. Le Conseil canadien de l'Hydronique ajoute qu'il est très facile de peindre les plinthes de la même teinte ou d'une couleur contrastant avec le décor de la pièce.

MARQUEZ CETTE TACHE

Quelle femme n'a pas, un jour ou l'autre, gaspillé des moments précieux en essayant d'enlever une vieille tache qui aurait pu être lavée facilement avec de l'eau chaude et une mousse de sa-

von extra-savonneux. Il est bon de savoir qu'un chiffon imbibé d'eau chaude et d'une bonne mousse savonneuse constitue le meilleur intermédiaire pour enlever les taches fraîches de thé, café, jus

de fruit, sauce, etc. Et voici un conseil à se rappeler quand on envoie chez le nettoyeur une robe ou un costume qui a été taché. Indiquez sur un papier le genre de tache et attachez la note au vêtement. On ne procède pas de la même manière pour enlever toutes les taches et les nettoyeurs nous disent qu'une telle note, non seulement leur épargne du temps, mais assure un travail plus satisfaisant.

L'éducation

Il ne faut pas se dissimuler que l'éducation domestique, dans sa perfection, est le chef-d'oeuvre de la prudence humaine. Et la difficulté n'en est pas dans la méthode que l'on doit suivre. Cette méthode est simple et tracée par la nature, au moins pour la première fois.

Avec l'âge, les dispositions naturelles, en s'annonçant, décideront les convenances de l'instruction particulière et propre à chacun des enfants. Mais il s'agit d'abord de leur éducation commune; et celle-ci consiste à disposer l'enfant à ce que l'on veut que soit l'homme, c'est-à-dire à lui faire aimer, estimer ce que l'on veut qu'il aime, qu'il estime toujours, et, ce même, à lui faire mépriser et haïr ce qu'on veut qu'il haïsse et méprise toute sa vie. Or, ces premières inclinations seront l'effet de l'habitude, et l'habitude ne peut être que l'effet de l'assiduité.

Faut-il donc avoir à toute heure auprès de soi ses enfants? A toute heure, non pas; mais à toutes les heures où l'on peut disposer de soi. Le secret de cette éducation habituelle est de la rendre désirable aux enfants, en l'acommodant à leur âge.

Les caresses, l'amusement, les jeux mêlés parmi les occupations utiles; l'aménité d'une humeur égale et doucement sévère; l'air de la liberté, de l'enjouement, s'il est possible; l'aisance et la facilité de ces entretiens familiers où le caractère se développe, et dont les impressions se gravent comme sur la cire dans l'âme tendre des enfants, leçons qui n'auront ni la gêne, ni l'ennui de l'enseignement; ce sont là, je crois, les attraits que peuvent avoir pour les enfants la société d'un père et d'une mère, qui veulent bien sincèrement les voir s'élever sous leurs yeux.

Elegant peut-être mais combien inutile !

Il faut lutter contre l'usage du "mosser", ou fouet à Champagne, auquel il fait perdre ses plus brillantes qualités en même temps que sa mousse et son bouquet, détruisant en quelques instants le travail patient du caviste.



CHEVALIER

Antiphlogistine Rub	87¢	ROUX TEINTURE Régulier \$1.50	89¢
48 CONFIDETS Régulier \$2.19	\$1.66	GILLETTES FOAMY Régulier \$1.35	97¢
FLUSHABYE	\$2.19	GILLETTES LAMES Régulier \$1.49	97¢
Q-TIPS Régulier \$1.19	71¢	GELUSIL LIQUIDE Régulier \$1.79	\$1.13
LISTERINE Régulier \$1.39	98¢	PAPIER TOILETTE Régulier 2/39¢	6/97¢
BROMO-SELTZER Régulier \$1.29	86¢	ADORN Régulier \$1.98	\$1.27



TELEPHONEZ OU VENEZ VOUS RENDRE COMPTE SUR PLACE
LIVRAISON GRATUITE
CENTRE MEDICAL
522 Notre-Dame,
REPENTIGNY
581-1400

Nous deux



"L'amour possède deux qualités essentielles qui sont: l'amour créateur et l'amour libérateur."

"L'amour divin créa l'homme et l'Amour divin sauva l'homme. L'amour humain du couple crée la vie de l'enfant, l'amour humain libère aussi l'autre de son égoïsme. Car un être humain se sachant aimé se libère de lui-même pour être attentif à l'autre."

Tel est le sens de l'exposé que le Père Pelletier faisait mardi soir dernier à la rencontre du mouvement familial F.N.D.

Il énuméra les conditions fondamentales à la stabilité du couple, dont la première et la plus importante est l'équilibre affectif, c'est-à-dire la capacité de se relationner sainement et sereinement avec l'autre; la capacité d'assumer son sexe avec ses valeurs et ses limites et aussi la capacité d'accueillir tout le monde d'une façon inconditionnelle, c'est-à-dire ne jamais juger moralement les autres.

La deuxième condition qui est tout aussi importante: la recherche et l'attention à l'épanouissement du conjoint, c'est-à-dire de toujours regarder les qualités de l'autre et de l'aider à les faire valoir et à les faire grandir aux yeux de tous.

Et la troisième qui n'est pas la moindre, l'équilibre personnel dans les besoins physiques, les

besoins intellectuels, les besoins affectifs et les besoins spirituels. Les besoins physiques sont importants, tel que: manger, dormir, vivre. Les besoins intellectuels sont aussi importants, de même que les besoins spirituels, mais les besoins affectifs sont le loin les plus importants.

Car l'homme qui a peu de biens temporels avec une instruction médiocre et un niveau spirituel limité, mais qui possède un équilibre affectif, est un homme heureux et comblé. Les couples présents ont suivi avec intérêt l'exposé du Père Pelletier, qui était teinté d'humour et d'amour.

Le Père Pelletier nous reviendra le mois prochain pour continuer son exposé sur la stabilité du couple.

F. et R. Beaumont

L'HOMME A CONNAÎTRE



Ne sentez-vous pas que le temps se refroidit. Le

soleil semble lui moins fort et diriger ailleurs ses chauds rayons. C'est que l'hiver est proche, inexorablement, et qu'il faudra recourir à d'autres moyens artificiels pour se réchauffer. M. Roland Robitaille est le propriétaire de Robitaille Huile à Chauffage Liée, de St-Paul l'Ermitte, et il est prêt à fournir à ses clients des produits de qualité et un service extraordinaire afin qu'ils passent un hiver au chaud, presque comme s'ils étaient allés en Floride.

A COMPTER DE LA SEMAINE PROCHAINE

A compter de la semaine prochaine, il nous fait plaisir d'annoncer à nos nombreux lecteurs que notre journal comptera une chronique Colombienne du Conseil 3096 de l'Assomption, dont M. Léandre Poitras en est le grand Chevalier.

Que signifie le mot "conducteur"?
Personne qui conduit un véhicule automobile.

OCT. 22-24-25 JEU. SAM. DIM.

CONGELÉ POUR 100 ANS EN COULEURS
LOUIS DE FUNÈS SE RÉVEILLE DANS



CINEMA 87, RUE SACRE COEUR 581-0954
LE CHEMIN HARLEMAGNE DE L'OR

— AUSSI —
LES JEUNES LOUPS
EN COULEURS

OCT. 24-25
SAM. DIM.

CINE MINUIT SAMEDI POUR ENFANTS SAMEDI ET DIMANCHE A 2 HRES. POUR TOUS
LE CHEMIN HARLEMAGNE DE L'OR
TECHNICOLOR · TECHNISCOPE
avec RORY CALHOUN

RIEN DE TROP

- | | | |
|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Trop de repos nous engourdit; | Trop de remède est un poison; | Trop d'honneur est un esclavage; |
| Trop de fracas nous étourdit; | Trop de finesse est artifice; | Trop de plaisirs mène au tombeau; |
| Trop de froideur est indolence; | Trop de rigueur est cruauté; | Trop d'esprit nous porte dommage; |
| Trop d'activité, turbulence; | Trop d'audace, témérité; | Trop de confiance nous perd; |
| Trop d'amour trouble la raison; | Trop d'économie, avarice; | Trop de franchise nous dessert; |
| | Trop de bien devient un fardeau; | |

L'HOMME DE VOTRE VIE?



VOTRE VIE?

vous aimez mince ... restez-le

CURE AMAIGRISSANTE

- * Sauna
- * Giratoire
- * Némelectrons
- * Massage
- * Exercices

ON S'OCCUPE DE VOUS

- PERSONNEL COMPETENT
- EQUIPEMENT SPECIALISE
- CONFORT ET DETENTE

Résultats et satisfaction garantis



CHACUN CAS EST PRIS EN CONSIDERATION ET SUIVI SCRUPULEUSEMENT SELON VOS BESOINS ET VOS CAPACITES.
EXAMEN GRATUIT



Un traitement choc pour raffermir vos tissus flasques est indispensable pour éviter des relâchements qu'une cure amaigrissante peut causer

mincir

Les Jeunesses Musicales et les Amis de la musique

Les Jeunesses Musicales du Canada - Section de Repentigny, offrent cette année encore, des concerts qui permettront aux enfants de se lier d'amitié avec la belle musique.

Au cours des quatre concerts ils auront le plaisir d'entendre des artistes de réputation internationale tels que: Désiré N'Kaoua, Jacques Labrecque, Hélène Gagné, Jerzy Artys, Michael Wesolowski, Krzysztof Jakowicz.

La campagne de recrutement se poursuivra toute la semaine dans les écoles primaires. Les étudiants pourront se procurer leur carte de membre à l'école même.

Le coût d'un abonnement est de \$4.00; deux abonnements \$8.00; trois abonnements \$10.00.

Le transport est compris dans le coût de l'abonnement.

Claude Ranger, pub.

CARTES D'AFFAIRES



Imprimerie GM Printing INC.
Imprimeurs - Lithographes.

579, rue Notre-Dame, Repentigny 581-4130



Ménard Radio & Télévision
M. Gérard Ménard, prop.
Vendeur autorisé Zénith TV en couleur
Vente - Service - Réparation
333 St-Etienne, l'Assomption 837-3226

Les gens qui prennent soin de vos vêtements

Archambault Nettoyeur

Spécialité: suède et tricot
Service tous les jours

478 Notre-Dame, Repentigny 581-2378

GOUR ASSURANCES INC.

143, boul. L'Ange-Gardien, C.P. 343
L'Assomption A VOTRE SERVICE DEPUIS 1912 581-2591



L'Assomption 581-3100

Résidence Funéraire
Edgar Guilbault
Service d'ambulance privé

371, L'Ange-Gardien, Succursale:
L'Assomption Lavaltrie 266-1116



LA CIE Rolland Thouin, prés.

REPENTIGNY ELECTRIQUE INC.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

577, rue Notre-Dame, Repentigny Tél.: 581-4770

ANALYSE DE DIVERSES DONNÉES CLIMATIQUES

En vue d'aider agronomes, économistes et ingénieurs

meilleurs dans le choix de meilleures techniques de récolte et de conservation, certaines données climatiques seront analysées, puis vérifiées dans des fermes par MM. Denis Desilets et Gilbert Sylvestre, professeurs à la faculté d'agriculture de l'université Laval.

Encouragé par le Conseil de recherches agricoles du Québec, ce travail vise à obtenir des modes d'évaluation plus précis relativement aux capitaux qui peuvent être raisonnablement investis dans les fermes.

Que signifie le mot "chauffeur"?
Personne qui gagne sa vie à conduire des véhicules automobiles.

Spécialités:

Hot-dogs

Hamburger

PIZZA

Ouvert à l'année



ST-ROCH SNACK BAR

Mlle Eva Courtemanche, prop.
832-3877
560 Rives-Sud,
Saint-Roch de l'Assomption

SERVICE DE 1 HEURE
AU COMPTOIR
NETTOYAGE A SEC

Centre de Nettoyage REPENTIGNY

Centre d'achats 581-5130



CLIENTS
ET
GARAGISTES

Nous avons un outillage complet pour le redressement de tôle et mono-coque

AUSSE... ALIGNEMENT



Garage Gaza

197, Notre-Dame, L'Épiphanie 832-2232

AU COEUR DU COMTÉ

SAINT-ROCH-DE-L'ACHIGAN

par Claude BEAUCHAMP



CONSEIL MUNICIPAL

Lors de la dernière assemblée de conseil l'adoption du règlement pour l'emprunt de \$60,000.00 fut faite. Dans environ 35 jours l'aqueduc privé appartiendra à la Municipalité. Il est fortement possible qu'on prélève dans un avenir prochain des taxes pour opération d'affaires, tel que: commerces, vendeurs, etc...

HOCKEY INTERIEUR

Tous ceux qui sont intéressés à jouer au hockey intérieur communiquez avec Gérard Beauchamp à 832-2744.

CHAMBRE DE COMMERCE

Notre chambre locale est à la recherche d'un secrétaire-trésorier fiable; les intéressés appelez le président M. Cyprien Allard à 832-2963. Comme on le sait toute municipalité se doit d'avoir sa Chambre de Commerce.

LES FOYERS

Les Foyers (A.C.A.) ont tenu leur première réunion de l'année 70-71, il a quelque semaine. Il y eut après étude du bulletin, directives, organisation, etc... les élections du nouveau bureau de direction: à la présidence: M. & Mme Jean-Charles Mercier, secrétaire: Mme François Saint-André, trésorier: M. Léo Blais.

L'A.F.E.A.S.

Tel que déjà annoncé, les dames de ce mouvement donneront leur souper annuel le samedi, le 7 novembre prochain à 6.45 p.m. Prix \$3.00 par personne. Pour veillée seulement \$1.50. Ce repas sera suivi d'une belle soirée récréative: musique sous la direction de Jean-Marcel Raymond, organiste. Messe à 12.00. Venez nombreux à cette belle soirée.

PATINOIRES

S.O.S., S.O.S., tous ceux qui désirent s'amuser cet hiver, grande corvée pour l'érection des bandes de patinoires dimanche après-midi à 1.30 h.

C.A.S.R.

Assemblée du mois vendredi le 30, en plus de l'assemblée, remise des trophées au Rallye des Noctambules. Le tout se déroulera au Restaurant Chez Monic.

ACTIVITES

Toutes les activités des mouvements semblent reprendre donc tous ceux qui ont des communiqués susceptibles d'intéresser les gens, m'appeler à 832-3253...

LE SAVIEZ - VOUS ?

Plaisir de fin de semaine à la portée de tous les membres de la famille...lire L'ARTISAN...qui rapporte les faits et gestes de la communauté et de la région au fur et à mesure qu'ils se produisent. Il rapporte la petite histoire de tous les jours, celle que les gens fabriquent volontairement ou inconsciemment.

L'ARTISAN peut réaliser cette ambition grâce aux nombreuses maisons d'affaires qui lui font confiance et considérant que le journal du comté demeure un puissant moyen d'information.

581-5097

G. LEROUX

Réparation Moteur Electrique

115, rue Aqueduc Repentigny

LA PUBLICITE

est le gage du progrès dans toutes les entreprises

DANS L'ASSOMPTION

L'ARTISAN est le seul vrai médium de publicité

Il rapporte, croyez-en un ami 581-5140

Casse postale: 68

Tél. (514) 581-1140

Chaurette & Rondeau

522 rue Notre-Dame Repentigny
YVES CHAURETTE, A.G. J. J. RONDEAU, ING. A.G.

861-0145

581-6260

J.-C. Patenaude Inc.

Courtiers d'Assurances Agrées

J.C. Patenaude, B.A., Jacques Martel, C. d'A.A. 155, boul. Iberville, Centre d'Achats, Repentigny

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr J.G. THERIAULT
Chirurgien-Dentiste
172 N.-D Repentigny
(suite 202) face à Steinberg
581-4342

PIERRE W. MAJOR
ARCHITECTE
172, Notre-Dame,
REPENTIGNY

Me ANDRÉ CLOSSEY

NOTAIRE

174, rue Notre-Dame, Repentigny. Tél.: 581-5720 524-3061

Me LS.-PHILIPPE HÉBERT

NOTAIRE

522 rue Notre-Dame, Repentigny 581-5050
330 l'Ange-Gardien L'Assomption 581-3360
Mardi et mercredi soirs sans rendez-vous

BERTRAND ALLARD

LL.L. NOTAIRE

174, rue Notre-Dame, Repentigny 581-4943

Me Rémi Lesage

NOTAIRE

Bureau à Repentigny tous les jours de 9 a.m. à 5 p.m. et tous les soirs sur rendez-vous.

172 Notre-Dame, (suite 201) REPENTIGNY 581-6330

J.C. Gagnon

Comptable Agréé

8102 ST-DENIS
MONTRÉAL Bur.: 388-8991
36, Place Rés.: 581-0687
Jean-Talon, Repentigny

DR GABRIEL R. TASSE

Chiropraticien - Physiothérapeute
Mercredi toute la journée
Le vendredi matin
Dimanche après-midi et en soirée

378, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption 837-4323
2033, Salaberry, suite 11, près du boul. L'Acadie Montréal 332-1517



PHARMACIE

581-6010

Allons chercher prescriptions à domicile sans charge



Service rapide et courtois

DAMPHOUSSE

295, boul. Iberville, Repentigny.

LES ENTREPRISES REPENTIGNY INC.

174 Notre-Dame, Repentigny 581-0220

IMMEUBLE - HYPOTHEQUE
VENTE - ACHAT - ECHANGE

R. Laplante 14 ans d'expérience dans la région F. Doyon

SOUS UN MÊME TOIT

Clinique & Chaussures

R. Villeneuve p.d.

Clinique sur rendez-vous seulement

291, boul. Iberville, Repentigny 581-0140

Les ingénieurs conseils

Leroux, Leroux, Nantel, Papin

Les estimateurs professionnels

Leroux, Beaudry, Picard & ass.

110, Place Crémazie, suite 220 Tél. 384-4220

Clément Philibert & Fils Ass. Ltée

Courtiers en Assurances

BUREAU ÉTABLI A L'ÉPIPHANIE DEPUIS PLUS DE 30 ANS

37, rue Leblanc 832-2484
Ville de l'Épiphanie Mtl 581-9870



Plusieurs invités de marque au souper de la Chambre de Commerce

Plusieurs invités de marque ont déjà confirmé leur présence au souper canadien de la Chambre de Commerce. On sait que ce souper est le seul événement majeur prévu dans le cadre du troisième centenaire de Repentigny.

Le député fédéral Roland Comtois, son collègue de l'Assemblée législative, M. Jean Perreault ainsi que le maire de Repentigny, M. Louis-Philippe Picard, seront là. Le président de la Chambre de Commerce régionale, le docteur Picard, a fait également savoir qu'il sera présent. Va sans dire que le conseil de direction de la Chambre locale sera lui aussi de la manifestation en bloc, Jules St-Pierre, le président, en tête.

L'organisateur de la fête, qui se déroulera le 31 octobre en la salle de l'école régionale Le Gardeur,



M. Gérard Bourbonnière, a révélé qu'il avait fallu

REMISE

La partie de cartes du Cercle des fermières de St-Paul l'Ermitte, fixée pour le 27 novembre, a été reportée au 12 décembre.

La manifestation, qui devait avoir lieu en la salle du gymnase de l'école Louis-Joseph Huot sera tenue, à la place, au centre civique, sur la montée des Arsenaux.

On procédera le 12 décembre au tirage des prix pour lesquels des billets avaient été vendus (télévision, montre, etc.). Le prix d'entrée est de \$1. par personne.

limiter à 600 le nombre des convives. Selon lui, une assistance plus grande nuit à l'atmosphère que doit avoir une manifestation de ce genre. Il a rappelé par ailleurs que l'orchestre invité est celui de "Ti-Blanc" Richard, une formation aussi à l'aise dans les rigodons que les danses modernes.



C'est un rendez-vous pour jeunes ou vieux.

CARNET SCOLAIRE DE LA REGIONALE LE GARDEUR

Le programme-cadre en français a pour objectifs bien définis d'enseigner aux enfants de l'élémentaire les quatre habiletés linguistiques suivantes: savoir écouter, savoir lire, savoir parler et savoir écrire. Dans cette optique, les élèves des groupes dix et onze ans nous ont présenté un compte-rendu des activités réalisées au cours de septembre, dans la salle de l'école Louis-Frédette, le 8 octobre dernier.

Mesdemoiselles Cécile Farley, animatrice en fran-

çais, Claire Martel, principale de l'école nous honoraient de leur présence.

Le centre d'intérêt de ce mois avait pour thème: les végétaux. Durant plus d'une heure, se sont succédés: poèmes, chants, textes, description nature de certaines plantes, mimes, saynètes et théâtre de marionnettes. Pour fixer davantage leurs connaissances, les 10 et 11 ans nous ont remis un journal imprimé par eux-mêmes.

L'organisation de cette plénière a été confiée aux groupes des 11 ans. Ils

étaient responsables des textes de présentation et de la confection des papillons (tag day). La salle était décorée d'illustrations sur les végétaux et de jolis paniers de fruits également confectionnés en atelier.

Au cours des réalisations sur le thème du mois, nous professeurs, avons pu constater qu'il est vrai: qu'aux âmes bien nées, la valeur n'attend pas le nombre des années".

Andrée Cardinal, professeur.

Le pickup Datsun 1600 Quoique moitié meilleur marché il offre peut-être plus que vos besoins...

Pour environ la moitié du prix d'une camionnette ordinaire, notre pickup vous donnera jusqu'à 30 milles au gallon et une vitesse de croisière de 70 m/h. Et il peut transporter une tonne d'éléphants. Ou de n'importe quoi d'autre.

Pour environ la moitié du prix, vous obtenez un moteur de 96 cv avec arbre à came en tête, une boîte en acier de 6 pieds, un changement de vitesse à quatre rapports synchronisés, une suspension renforcée, un double système de freinage et des pneus à flanc blanc.

Les pickup Datsun sont construits pour rouler jusqu'à 100,000 milles avant les révisions majeures. Ils sont construits pour faire beaucoup de chemin et beaucoup d'ouvrage sans causer beaucoup de problèmes ou coûter beaucoup d'argent.

La camionnette Datsun 1600. Pour la moitié du prix que vous payez ordinairement, elle répond amplement à vos besoins. Par les temps qui courent, vous admettez qu'il est agréable de rouler sans se faire rouler.

le plus avantageux de tous

PICKUP DATSUN 1600

\$2225

à partir de

Prix de détail suggéré. F.A.B. Montréal, Vancouver, Toronto, Halifax. Plus transport, plaques et taxe provinciale s'il y a lieu.



FRENETTE AUTOMOBILE ENRG.

1185 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-9220

Il y a plus de 1,000 concessionnaires Datsun à votre service au Canada et aux États-Unis.



HÔTEL-MOTEL LE KENNEDY INC.

Endroit idéal pour réceptions et noces. Réservez dès maintenant pour ne pas être déçu

Jacques Jourdain, prop.

SALLE A MANGER - BAR SALON

COCKTAIL LOUNGE - TAVERNE

8, rue Notre-Dame Repentigny

Spécialité: CUISINE CHINOISE STEAK AU CHARBON DE BOIS - BAR B.Q. - PIZZA - SPAGHETTI

LIVRAISON

581-4510

581-4511

RECETTES



CEREALES PRETE-A-SERVIR ET FRUITS SECS SONT REUNIS DANS UN BISCUIT

Le riz sous forme de céréale prête-à-servir, les fruits secs et les noix hachées donnent à ces Biscuits aux Fruits et aux Noix une texture croustillante et une saveur bien caractéristique. On y emploie la céréale telle quelle, sans la réduire en chapelure. Le biscuit y gagne une légèreté incomparable, et une appétissante garniture se forme à la surface à mesure que la pâte s'étale à la cuisson.

Parfaits pour les réceptions à l'heure du thé, les Biscuits aux Fruits et aux Noix avec un verre de lait constituent un excellent goûter pour après l'école; au dessert, c'est l'accompagnement idéal des sorbets et des crèmes glacées.

BISCUITS AUX FRUITS ET AUX NOIX

- 1/4 tasse de farine ordinaire à tout usage, tamisée
- 1/4 de tasse de lait écrémé en poudre
- 1/2 cuil. à thé de bicarbonate de soude
- 1/4 de cuil. à thé de sel
- 1/2 tasse de margarine ordinaire ou de beurre ramollis
- 1 tasse de sucre
- 1 oeuf
- 1 cuil. à thé d'essence de vanille
- 1 cuil. à table d'eau
- 2 tasses de riz sous forme de céréale grillée prête-à-servir
- 1/2 tasse de dattes dénoyautées et coupées OU
- 1/2 tasse de raisins secs sans pépins

1 tasse de noix concassées

Tamiser la farine avec le lait en poudre, le bicarbonate et le sel. Mettre en attente. Mesurer la margarine et le sucre et les mettre dans un bol à mélanger; battre en mousse légère. Ajouter ensuite la céréale prête-à-servir, les dattes et les noix, en mêlant bien. Déposer par cuillerées à table rases sur des plaques graissées. Cuire à four modéré (350°F.) pendant 15 minutes environ ou jusqu'à couleur dorée. Retirer des plaques et laisser refroidir sur des grilles.

Recette pour environ 4 douzaines de biscuits de 2 pouces de 1/4 de diamètre.

CHRISTIAN HITZ, CHEF DE L'ANNEE EN 1969, VOUS SUGGERE UN PLAT GASTRONOMIQUE: LE GOULASCH DE BIFTECK MINUTE

Tout ce qu'il faut pour transformer une recette très simple en un plat gastronomique délicieux, c'est le grand talent d'un chef célèbre comme Christian Hitz, Christian Hitz, Suisse de naissance, a travaillé dans quelques-uns des hôtels et lieux de villégiature les plus célèbres d'Europe avant de venir au Canada. Il est si hautement considéré par ses collègues que, l'année dernière, il fut nommé "chef de l'année", titre honorifique décerné tous les ans par la Société des chefs.

La plupart des cuisiniers célèbres n'aiment pas divulguer leurs secrets culinaires, mais Christian Hitz fait exception à la règle. Une de ses recettes préférées s'appelle le goulasch de bifteck minute, plat gastronomique exquis, mais facile à préparer. Il suffit pour cela de suivre le mode de préparation très simple qu'il nous donne aujourd'hui.

Les ingrédients suivants suffisent pour quatre personnes.

- 1 lb de filet de boeuf, coupé en cubes de 1/2 pouce
- 1/2 lb de champignons frais, coupés en cubes
- 1 c. à table d'oignon haché
- 1 c. à thé de paprika
- 1/4 de tasse de vin rouge sec
- 1 tasse de sauce brun clair
- 1/2 c. à thé de concentré de tomates
- 1 tasse de pommes de terre coupées en cubes, cuites
- 1 c. à table de cordial au boeuf Bovril

Faire revenir le boeuf coupé en cubes environ 2 minutes dans une poêle à frire très chaude avec un peu d'huile ou de shortening. Ajouter les champignons et les oignons verts, faire encore revenir le tout pendant 2 minutes. Ajouter le vin rouge, le concentré de tomates et la sauce brune. Laisser mijoter de 2 à 3 minutes après y avoir ajouté les pommes de terre.

Saler et poivrer selon le goût. Pour donner à cette recette gastronomique une saveur délicieuse, Christian Hitz recommande d'ajouter le cordial au boeuf Bovril peu de temps avant de retirer la poêle du feu.

Julie Produits de Beauté
Enrg.
DEPOSITAIRE DES PRODUITS HYPO-ALLERGENIQUES
MARCELLE
Teintures - Permanentes - spray etc.
AUSSI: PERRUQUES SYNTHETIQUES "JÉRÔME ALEXANDER"
Hélène Cormier, prop. (sous l'arcade)
Ouvert du lundi au samedi inclusivement
CENTRE D'ACHATS REPENTIGNY 581-2620

Mots croisés

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

- #### HORIZONTALEMENT
- 1 - A remplacé l'état sauvage.
 - 2 - Mise en liberté de l'embryon au moyen de l'oeuf.
 - 3 - Lac du Soudan. — Destinée. — Pas comme le lièvre.
 - 4 - Surveille la roue d'un navire.
 - 5 - Colères. — Serviable.
 - 6 - Institués. — Tuyau cylindrique. — En gage.
 - 7 - Anneau de cordage. — Fin de verbe. — Poil du cheval.
 - 8 - Du verbe nier. — Qualité de ce qui est irritant au goût.
 - 9 - Genre d'araignées répandu dans les maisons. — Possédé.
 - 10 - Production d'ondes hertziennes.
 - 11 - Mammifère de l'Inde. — Partie mobile d'un canal.
 - 12 - Epoque. — Partie de squelette. — Dieu de la guerre.

- #### VERTICALEMENT
- 1 - Qui appartient à une vaste étendue de terre entre les mers.
 - 2 - Art du sculpteur en ivoire. — Est jaune ou blanc.
 - 3 - Six. — L'hirondelle en est une au printemps.
 - 4 - Bourg de l'ancienne Phrygie. — Mis sur le marché.
 - 5 - Chef-lieu du département de l'Aisne. — Plante odorante.
 - 6 - Arrose les terres. — Bat le roi.
 - 7 - Beau paysage. — Bois réduit en charbons ardents (pl.).
 - 8 - Préposition latine. — On roule dessus. — Machine à soulever les fardeaux.
 - 9 - Comme un autre. — Personne de race blanche née aux colonies.
 - 10 - Quitte son pays pour aller s'établir dans un autre. — Pas vêtus.
 - 11 - Sert à féconder les oeufs de poissons. — Connu.
 - 12 - Propre, claire. — Qui n'ont point servi.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE

1	C	A	V	A	L	C	A	N	T	I	A		
2	O	N	E	R	E	U	X	E	R	I	N		
3	N	I	D	G	E	N	T	A	M	A			
4	S	L	A	V	E	S	O	U	A	P			
5	E	L	S	E	N	E	U	R	A	G	E		
6	R	E	S	I	D	A	V	A	S	E	S		
7	V	E	L	E	U	S	I	S	E	T			
8	E	T	L	X	E	N	I	L	E				
9	R	U	E	S	I	S	L	A	M				
10	A	R	E	N	E	G	E	M	U	E			
11	A	M	I	S	A	L	E	P	R	S			
12	T	A	S	F	R	E	N	E	S	I	E		

VOTRE SIGNE ET VOTRE VIE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Si vous voulez réussir, étudiez les procédés de votre compétition. Tenez-vous avec des gens gais et plus jeunes. Ajoutez des fruits et légumes à votre régime.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

La rapidité n'est pas tout, il faut aussi être sûr dans chaque opération tentée. Surveillez vos rencontres et n'acceptez pas les gens pour ce qu'ils prétendent. Soyez sobre.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

L'intuition est une chose, mais l'expérience et le jugement sont nécessaires. Sans trop dépendre de votre famille, acceptez les conseils de gens expérimentés. L'exercice régulier aide la santé.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Ne vous fiez pas trop à une possibilité d'avancement, parlez les liens de parenté prévalent sur l'expérience. Soyez patient. Il ne faut pas trop boire, entre les repas.

LION du 23 juillet au 23 août

Des projets peuvent se réaliser avec l'assistance de gens compétents. Oubliez votre orgueil! Il ne faut pas trop manger ni trop boire.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

N'hésitez pas à terminer une situation qui traîne. Il importe d'établir aussi un juste équilibre entre le travail, les loisirs et le repos. Reposez-vous davantage.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Grâce à votre énergie, et votre initiative vous pouvez trouver des succès inespérés. Surveillez les gens qui ne veulent que tirer des avantages personnels. Portez toujours des vêtements appropriés à la saison.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Avant de prendre des décisions importantes réfléchissez aux conséquences. Rappelez-vous que d'autres que vous ont droit à la parole. Il ne faut jamais abuser de la table.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Il faut parfois agir avec promptitude mais seulement après avoir étudié toutes les possibilités. Les gens qui vous entourent ont droit à quelques explications. Le sport est une grande utilité.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Surveillez les gens qui tentent de vous faire signer des documents. Ne vous éloignez pas trop des personnes qui s'intéressent à vous. Un exercice régulier peut être d'une grande utilité.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Malgré des offres nombreuses, n'acceptez pas les premières propositions qu'on vous fait. Avant de nouvelles rencontres, assurez-vous que vos anciennes amitiés soient terminées. Le meilleur exercice est parfois de s'éloigner de la table chargée.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Il survient une foule de complications dans une opération à laquelle vous tenez. Expliquez-vous le plus franchement possible, et tentez de garder votre calme. Le repos est une nécessité absolue chez

La campagne du cancer : UN SUCCÈS

Le président de la Société Canadienne du Cancer, section Repentigny, M. L. Paul Bastien, a révélé que la campagne de la Société à Repentigny avait été fructueuse et couronnée de succès. Voici d'ailleurs le texte de la lettre qu'il faisait parvenir au journal pour nous annoncer les résultats.

C'est avec grand plaisir que nous faisons part à vos lecteurs du résultat de notre campagne-éclair

du 20 au 25 septembre dernier.

Nous avons ramassé le beau montant de quelques \$600,00.

Nous tenons à remercier toutes les personnes bénévoles sans lesquelles il nous aurait été impossible de réussir notre campagne.

S'il y avait des personnes qui n'auraient pas été rejointes et qui désiraient contribuer leur part, veuillez adresser votre chèque au nom de la Société Canadienne du

Cancer et le faire parvenir soit au président:

M. L. Paul Bastien, 143 rue Morel, Repentigny, Qué. ou à la secrétaire: Mme Claire Gagnon, 142 rue Ethier, Repentigny, Qué.

La Société Canadienne du Cancer,
Section Repentigny

Soirée d'information à ne pas oublier

Une soirée d'information se tiendra lundi, le 26 octobre, en la salle paroissiale de l'Assomption, à 20 heures.

Elle est surtout destinée à toute personne qui voudrait trouver des solutions modernes à des problèmes de l'heure.

C'est le Père Achille Gagné, O.M.I., et son équipe du Cap de la Madeleine, qui sera le conférencier invité. Il a intitulé sa causerie: "Fraternité vécue dans la vérité".

Invitation à tous, un café sera servi après la soirée.

Election au Cercle des Fermières de St-Paul L'Ermitte

Le Cercle des fermières de St-Paul l'Ermitte tenait sa première assemblée du mois à la salle Ste-Famille le sept octobre dernier.

Un nouveau conseil a été élu comprenant Mme Laurette Tremblay, présidente; Mme Roland Forget, vice-présidente; Mme Gaston Delisle, secrétaire-trésorière; Mlle Lilliane Gauthier, bibliothécaire; Mmes Roland Venne, Roland Robitaille et Henri Cassivi, conseillères.

Les membres ont tenu à féliciter leur présidente de l'année dernière, Mme Jean Longpré, pour ses réalisations et l'ardeur qu'elle avait mise à servir ses collègues.

Le groupement invite toutes les femmes qui voudraient en faire partie à se manifester. Les réunions ont lieu le mardi. Des cours de couture sont offerts à \$1.50 par cours de trois heures. Ces cours sont dispensés de 7.30 hres à 10.30 hres à l'école Notre-Dame. Pour plus de renseignements, 581-3275 ou 581-2753.

Les mercredis soirs, ce sont les cours de tricot et de crochets.

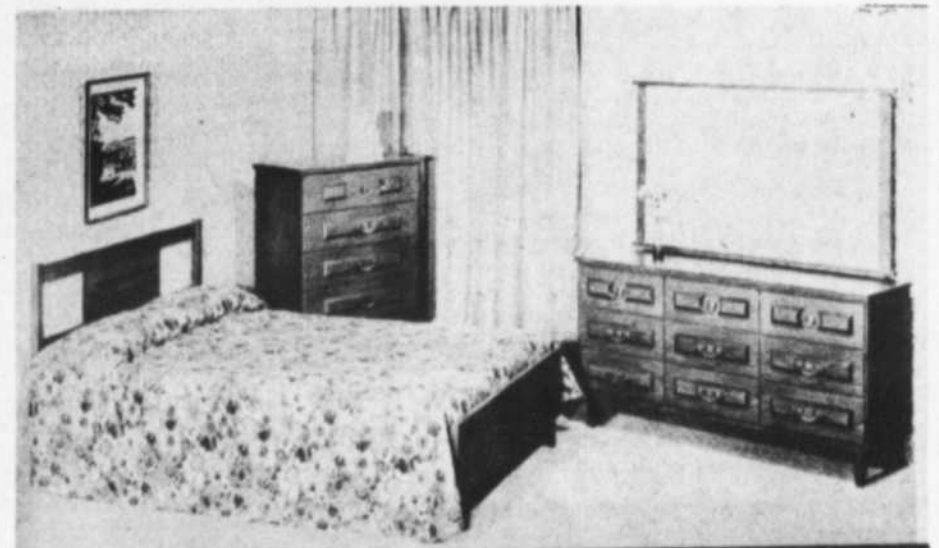
GRAND SPÉCIAL



D'AUTOMNE



SET DE
CUISINE
A PRIX
SPECIAL
\$ 99⁹⁵



SET DE CHAMBRE: FINI NOYER SATIN, COMPRENANT: 1 bureau triple, 1 bureau pour homme, 1 table de nuit, 1 tête de lit, 1 pied, les côtés de lit.

\$ 219⁰⁰



MOBILIER DE SALON - 3 MORCEAUX

PRIX spécial \$119⁹⁵

Réparation pour tous genres
d'appareils électriques

CHARGEX

*Termes faciles
Laurentide
Arco



G. Vaillancourt,
prop.

Vaillancourt Électrique

NOS PRIX
SONT LES
PLUS BAS

AMEUBLEMENT

VENTE ET SERVICE

581-5826

340 NOTRE-DAME,
REPENTIGNY

VENEZ OU TELEPHONEZ

POUR AUSSI PEU QUE

\$ 6⁹⁵

NOUS DONNERONS
A VOTRE AUTO UN
TRAITEMENT

anti-rouille

Spécialité:

FREINS

GARAGE PERREAULT BP STATION

457 boul. Lacombe
St-Paul L'Ermitte

581-0360

C'EST LA LOI ...

"CA N'ENGAGE A RIEN..."

Bien rares sont les gens qui passent de porte en porte pour apporter de l'argent. Habituellement, ils viennent en chercher.

Que ce soit le simple vendeur de "batteries de cuisine" jusqu'au "conseiller en placements immobiliers", dit-il, qui vient vous offrir la fortune mobilière, dit-il, qui vient vous offrir la fortune par l'achat d'un terrain "dans un endroit appelé à un très grand développement", ils ont tous deux deux points en commun: 1- ils doivent, par un bon niment bien préparé, vous endormir, et 2- vous faire signer un contrat d'achat immédiatement, avant votre réveil.

Et, à coup-sûr, quand il vous présente la ligne pointillée où vous devez signer, il ne manquera pas de dire que "ça n'engage à rien".

Mais, si le lendemain vous voulez vous retirer de votre engagement... la chanson sera différente. Un contrat lie les parties qui le signent et seul le consentement d'une partie pour délier l'autre partie.

Dans tous les cas avant de signer pourquoi ne pas attendre quelques heures? Si "l'affaire" est bonne sur le coup, elle le sera aussi demain. Pourquoi ne pas lire le contrat au complet? Une signature ça engage toujours à quelque chose. Ce n'est pas le lendemain de l'incendie qu'on doit penser à s'assurer!

L. P. Hébert, notaire

DELEGATION DU CONSEIL SUPERIEUR DU LIVRE A FRANCFORT ET A LONDRES

Le ministère des Affaires culturelles a octroyé au conseil une subvention de \$4,000; il a pris en charge les frais de transport et de séjour des délégués.

Le Conseil supérieur du livre du Québec est représenté en Europe à l'occasion de la Foire internationale du livre à Francfort et de la conférence de l'Union internationale des éditeurs à Londres.

Carnet scolaire de la Régionale Le Gardeur

13,200 ETUDIANTS - 600 INSTITUTEURS A LA REGIONALE LE GARDEUR

A la Régionale Le Gardeur, les statistiques de fin septembre 1970 révèlent en effet que 600 instituteurs dispensent l'enseignement à plus de 13,200 étudiants de tous âges demeurant dans l'une des sept municipalités scolaires du territoire de

la Régionale Le Gardeur. Cette clientèle étudiante formée principalement de 3 groupes distincts n'inclut pas les étudiants inscrits dans les institutions privées.

A - Le niveau élémentaire: A ce niveau on retrouve 7,000 élèves des groupes

d'âges suivants: 5 ans - 6 ans - 7 ans - 8 ans - 9 ans - 10 ans - 11 ans et Enfance Inadaptée. A ces divers degrés on compte 254 instituteurs.

B - Le niveau secondaire:

Sec. 1 - sec. 11 - sec. III - sec. IV - sec. V - et Initiation au travail reçoit présentement 4,200 étudiants et compte 260 ins-

tituteurs.

C - Enfin le service régional de l'éducation permanente emploie 100 instituteurs affectés à des tâches variées d'enseignement auprès de 2,000 étudiants et étudiantes adultes résidant sur le territoire de la Régionale Le Gardeur.

J. P. De Grandpré

MORSURES D'ANIMAUX

Lavez les blessures avec du savon sous de l'eau courante. Faites attraper vivant l'animal pour qu'on puisse lui faire passer des épreuves contre la rage. Conduisez le patient chez le médecin.



VENTE D'OUVERTURE
du nouveau magasin
BOUTIQUE ANDRAE
vêtements pour dames et jeunes filles

345, rue Notre-Dame, Repentigny

Mme Andrée Andrae, prop. **581-0272**

A QUI LA CHANCE?

Special **D'AVANT-SAISON**

200 paires de BOTTES d'hiver pour dames et fillettes

\$5⁰⁰ A \$7⁰⁰
\$10⁰⁰

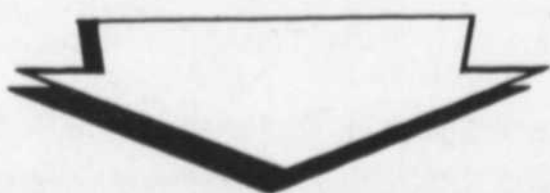


Salon de Chaussures L'Assomption

337, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption

837-3935

L'AMELIORATION DE VOTRE MAISON
un bon placement



PEINTURE INTERIEURE

	GAL.	PTE
Mat Blanc (Alkyd)	5.95	2.25
Semi-Lustre Blanc (Alkyd)	5.95	2.25
Email Blanc	5.95	2.25
Duo Primer	5.95	2.25

PEINTURE LATEX

Latex Blanc Intérieur	4.95	1.95
Duo Primer	5.95	2.25



PEINTURE EXTERIEURE

	GAL.	PTE		GAL.	PTE
Blanc	6.95	2.40	Brun	6.95	2.40
Rouge	6.95	2.40	Vert	6.95	2.40
Gris	6.95	2.40	Bleu	6.95	2.40
Jaune	6.95	2.40	Duo Primer	5.95	2.25

NOUS VOUS INVITONS A UTILISER LE



MARCEL PAQUET INC.

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION, FERRONNERIE

723, boul. L'Ange-Gardien, L'ASSOMPTION

837-3955
581-9600

MP INC

VENTTE

20

IEME

ANNIVERSAIRE



Style canadien
meubles Poitras
**MOBILIER DE CHAMBRE
A COUCHER**
5 **\$529⁰⁰**
MORCEAUX

Style canadien meubles Poitras
MOBILIER DE CUISINE
5 **\$352⁰⁰**
MORCEAUX



Style canadien meubles Poitras
**MOBILIER
DE SALON**
6 **\$555⁰⁰**
MORCEAUX

A . SOULIGNY & FILS LTEE

185 NOTRE - DAME, L'ASSOMPTION

MEUBLES ET ACCESSOIRES
ELECTRIQUES

837-3710

MISES AU JEU DE L'ARTISAN

par Robert SAINT-JEAN

DANS LA LIGUE INTERMÉDIAIRE " B " NORD

Charlemagne subit son deuxième échec consécutif

Serge Beaudry permet à St-Jacques de faire match nul 3 à 3

Les Bruins de L'Assomption, après s'être fait gâcher leur ouverture la semaine dernière par les Chevaliers de St-Jacques, ont savouré leur première victoire de la saison par le pointage de 3 à 2 aux

ains des Aigles d'Or de Charlemagne. Les protégés de Claude Venne du L'Assomption ont ouvert leur machine à pleine vapeur et après deux engagements, ils menaient 3 à 0. Mais un relâchement lors du troisième vingt a failli leur coûter un point au classement lorsque tour à tour les deux plus "gros"

joueurs du Charlemagne, Robert Mangailou et Jacques "Coco" Marsolais déjouèrent le cerbère Guy Magnan du L'Assomption. Par après, les Bruins parvinrent à garder leur avance main non sans difficultés.

Auparavant, des buts de Roch Latour, Jacques Simard et René Asselin devaient donner aux Bruins une avance que les Aigles d'Or ne purent combler.

Lors de la deuxième partie, c'est un but de Serge Beaudry alors qu'il ne restait que 0,52 secondes à jouer qui a permis aux Chevaliers d'annuler 3 à 3 avec les Voyageurs de Ste-Marie Salomé. Cette rencontre s'est disputée à vive allure devant des spectateurs enthousiastes au possible; ces derniers ont été servis à souhait par un spectacle vraiment riche en couleurs donné par des gars qui n'avaient qu'une idée en tête: vaincre.

Après avoir pris une avance de 3 à 2 en troisième engagement, les Voyageurs semblaient voguer vers une victoire certaine grâce à deux buts sans risque par Réjean Pauzé et Clermont Bouchard, mais les Chevaliers devaient donner leur dernier mot lorsque Serge Beaudry

prit son propre retour de lancer pour loger le disque derrière un Omer Ducharme déçu. Il va sans dire que ce but donna lieu à une euphorie complète chez les partisans du St-Jacques.

1ère partie:

L'Assomption: 3
Charlemagne: 2
Buts:
L'Assomption:
Roch Latour
Jacques Simard
René Asselin

Buts:

Charlemagne:
Robert Mangailou
Jacques Marsolais
Etoiles:
René Asselin
Jacques Marsolais
Roch Latour

2ième partie:

Ste-Marie Salomé: 3
St-Jacques: 3
Buts:
Ste-Marie Salomé:
Clermont Bouchard
Réjean Pauzé
Clermont Bouchard

Buts:

St-Jacques:
Marcel Desrochers
André Ducharme
Serge Beaudry
Etoiles:
Serge Beaudry
Clermont Bouchard
Marcel Desrochers

CLASSEMENT L.I.B.N.

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	T.
Ste-Marie Salomé	2	1	0	1	9	5	3
St-Jacques	2	1	0	1	7	5	3
L'Assomption	2	1	1	0	5	6	2
Charlemagne	2	0	2	0	4	9	0

CEDULE DE LA SEMAINE: BALLON-BALAI ET HOCKEY

Ligue de Ballon-Balai des Trois Comtés:
samedi le 24 octobre 1970

22 heures: Chapon Fin vs Termidors
23 heures: Saint-Calixte vs Vaillancourt Elec-
Minuit : Saint-Côme vs Copains de Montcalm

Hockey: Ligues Inter-Cités Région Bourassa

MOSQUITO: (9 et 10 ans)

23 oct.: 19 hres: Montréal-Est vs L'Assomption
23 oct.: 18 hres: Repentigny vs P.A.T.
24 oct.: 14 hres 30: Repentigny vs Montréal-Est

PEE-WEE: (11 et 12 ans)

23 oct.: 20 hres : Montréal-Est vs L'Assomption
24 oct.: 15 hres 30: Repentigny vs Montréal-Est
25 oct.: 13 hres : L'Assomption vs Repentigny

BANTAM: (13 et 14 ans)

23 oct.: 19 hres: L'Assomption vs Montréal-Est
24 oct.: 10 hres: Saint-Léonard vs L'Assomption
27 oct.: 20 hres: L'Assomption vs Repentigny

MIDGET: (15 et 16 ans)

24 oct.: 11 hres: Repentigny vs L'Assomption
26 oct.: 21 hres: L'Assomption vs Anjou
27 oct.: 21 hres: Anjou vs Repentigny

JUVENILE: (17 et 18 ans)

25 oct.: 19 hres: Montréal-Nord vs Charlemagne
26 oct.: 22 hres: Charlemagne vs Anjou
27 oct.: 22 hres: Anjou vs Repentigny

P.S. Un appel est lancé aux parents et amis des joueurs qui forment les cadres de ces équipes. Votre encouragement est nécessaire à la bonne marche de toutes ces ligues. Aucun frais d'entrée pour les voir donner un spectacle qui en vaut vraiment la peine...

Ligue Intermédiaire "B" Nord

25 oct.: 14 hres 30: Saint-Jacques vs Charlemagne
25 oct.: 15 hres 30: Sainte-Marie vs L'Assomption

Dans la ligue de Ballon - Ballai des trois 3 comtés :

Le Vaillancourt Elec. blanchit l'équipe Jacques Lepage 1 à 0.

Le Chapon Fin pulvérise les Copains de Montcalm 5 à 1.

(suite en page 15)

CLASSEMENT DE LA LIGUE DES 3 COMTES

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	T.
St-Calixte	5	4	0	1	11	3	9
Chapon Fin	5	3	1	1	12	6	7
Vaillancourt Electrique	5	2	2	1	4	5	5
Termidors	5	0	2	3	3	7	3
St-Côme	5	0	2	3	1	4	3
Copains de Montcalm	5	1	3	1	3	7	3



Au profit du baseball du Précieux - Sang

Sur la photo M. l'échevin Maurice Rivest, trésorier de l'Epluchette de blé d'inde du 26 septembre, remettant deux chèques au montant de \$191.14.

M. Raymond Fournier, président de la ligue de balle-molle Amicale et M. Louis Deschênes, président du baseball Précieux-Sang prennent possession du tout avec le sourire.

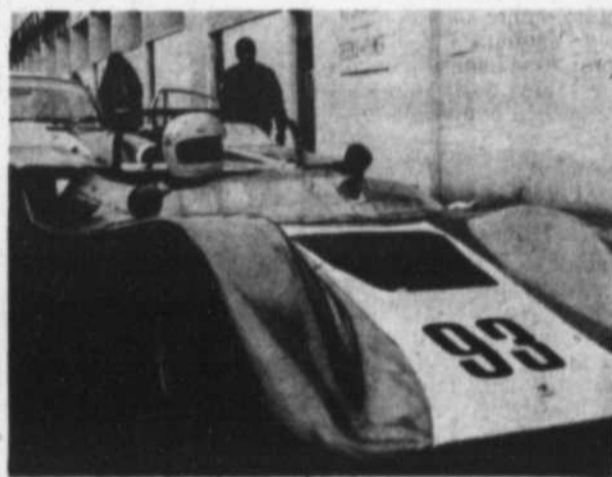


VOTRE REPRESENTANT

Allstate

DANS LA REGION
"TOUT GENRE D'ASSURANCE":
JACQUES LABELLE

40 De Bretagne,
Repentigny 581-5328



La réalisation du Dr Jean-Paul Ostiguy, une Edcas-Ford de sa conception. Une des seules voitures de course construite et conçue par un Québécois. Le pilote en est Louis Donolo Jr.

* La chance a porté pour J. Noël Courchesne de Mascouche qui exposait son "hot rod" pour la première fois lors du 11e Salon de l'Auto Sport à la Place Bonaventure la semaine dernière. Johnny se voyait octroyer un magnifique trophée de 3' de hauteur pour la 2e position de sa classe: "Alter Street Coupe & Sedan".

* La Piste d'Accélération de Lavaltrie Inc. présentera son dernier programme de la saison dimanche prochain. Le promoteur Jean-Guy Boisvert invite tous les compétiteurs à détrôner le champion actuel de la piste sur Camaro, Gilles Brunelle. Plusieurs trophées sont à l'enjeu en plus la bourse Labatt de Bob Marion Joliette.

* Le Club Auto Francanac de Joliette présentera dimanche sa course de côte annuelle à Saint-Gabriel de Brandon. On se rappelle que l'an dernier la course était remportée par Jean-Guy Roy de Shawinigan sur Camaro. Il avait dû lutter ferme avec Michel Tremblay sur Cobra.

* Vendredi le 23, c'est le Club Rallye Auto Cobra qui organise son Rallye des Félines. Il se déroulera dans la région métropolitaine, et il est de type expert.

* Pour les amateurs de rallyes spéciaux, samedi le 24 octobre, le Club Auto Coyote de Terrebonne en organise un...

Sno-Prince



VENTE - SERVICE
ACCESSOIRES

Habits - bottines - casques - etc.

DEPOSITAIRE
DES SCIES
A CHAÎNE
PIONEER



PIONEER

Auto-Neige Carlo

104, rue Notre-Dame
Charlemagne

581-9790

**Dans la
ligue de
Ballon-Ballai
des 3 Comtés**

(suite de la page 14)

Le St-Calixte maintient son rythme... en battant les Termidors 3 à 0.

Une belle performance de Réal Lague dans les filets au Vaillancourt Electric ajoutée à l'opportunité d'André Vaillancourt ont permis au Repentigny de se hisser seul au troisième rang de la ligue des 3 comtés grâce à une brillante victoire de 1 à 0 aux dépens de l'équipe de Jacques Lepage de St-Côme. André Riopel a tout de même joué un excellent match dans la défaite des siens.

Le Chapon Fin guidé par une attaque déchaînée en a fait voir de toutes les couleurs aux Copains de Montcalm en leur infligeant un cinglant revers de 5 à 1. Yves Mélançon a dirigé l'offensive des siens avec deux buts, Michel Petit, André Lachapelle et Denis Degrasse ont été les autres compteurs du Chapon Fin. Bernard Prud'homme, pour sa part, a joué certes son meilleur match de la saison à la défensive pour les siens.

Dans le dernier programme de la soirée, le St-Calixte a gardé sa fiche immaculée en défaisant les Termidors du Restaurant Terminus et de l'Hôtel Miami 3 à 0. Le jeu a été rude quelque peu dans cette rencontre mais malgré cela on a assisté à une intéressante partie. Jean-Guy Vadnais des Termidors a démontré encore une fois qu'il avait le cœur à la bonne place.

1er match:
Equipes:
J. Lepage: 0
Vaillancourt Elec.: 1

But:
Vaillancourt Elec.:
André Vaillancourt ass.
de Jacques Carbonneau
Etoiles:
André Vaillancourt
André Riopel
Réal Lague

2ième match:
Chapon Fin: 5
Copains de Montcalm: 1

Buts:
Yves Mélançon ass. de
Lionel Payette.
Michel Petit ass. de Denis
Degrasse.
Yves Mélançon ass. de
Yvon Thérien.
André Lachapelle ass.
de Yvon Thérien.
Denis Degrasse ass. de
André Petit.
Copains de Montcalm:
Maurice Gauthier ass. de
Paul Gagnon.
Etoiles:
Yves Mélançon
Maurice Gauthier
Bernard Prud'homme

3ième match:
St-Calixte: 3
Termidors: 0
Buts:
St-Calixte:
Richard Charbonneau
ass. de Richard Mantha.
Daniel Lavole ass. de
Claude Mantha.
Etienne Boulay ass. de
Bernard Dugas.
Etoiles:
Richard Charbonneau
Raymond Pelletier
Jean-Guy Vadnais

La compacte non-compacte



La nouvelle Renault 12

La première vraie compacte des années '70 qui vous offre économie, commodité, performance— et qui donne plus de confort là où les autres s'en tiennent à des prétentions.

La Renault 12 est la seule nouvelle compacte qui réponde à toutes les exigences de l'automobiliste des années '70.

Son prix d'achat est étonnamment bas. Et elle fait 35 bons milles au gallon. Essayez-donc de trouver mieux!

Elle passe de 0 à 60 m/h en 15.2. C'est la puissance d'accélération qui garantit des dépassements en toute sécurité. Ses freins à disque à l'AV et à tambours à l'AR, en font l'une

des voitures les plus sûres en cas d'arrêt d'urgence.

Aussi, la solide adhérence de la traction AV et les pneus à carcasse radiale vous assurent une tenue de route exemplaire.

Grâce à ses dimensions pratiques, (longueur hors-tout: 170 po.) elle se stationne en un tour de main.

Et, comme la Renault 12 n'est pas une simple réduction de grosse voiture, elle vous

donne plus de confort et d'espace que vous ne pourriez imaginer: 4 grandes portes, plus d'espace intérieur que les autres nouvelles compactes, un coffre de 17 pi. cu., sièges rembourrés de 7½ pi. cu. de caoutchouc mousse... C'est ça qu'on appelle une "compacte non-compacte".

Essayez la nouvelle Renault 12, modèle '71.

Tellement confortable que vous voudrez y vivre!

RENAULT 12 

La raison du confort est toujours la meilleure.

Bélangier Automobiles Enrg.

111

Des Sulpiciens

L'Épiphanie

832 - 2541

Plus de 4000 personnes voient

LE MONTREAL 300 REMPORTE PAR DON BIEDERMAN

par Claude Beauchamp

(Saint-Eustache) - Dimanche le Circuit Deux-Montagnes revêtait une atmosphère peu coutu-

mière pour la plus grande course de stock-cars jamais présentée au Québec. Le promoteur André Beau-

dry n'avait rien négligé dans ses communiqués de presse et ses dires furent réalités. Même si la température n'était pas tout à fait chaude (55 degrés), il y avait foule pour le Montréal 300. Après l'hymne national, une minute de silence en rapport avec la mort de M. Pierre Laporte fut observé. Les compétiteurs étaient présentés et le rituel: partez vos moteurs. Jean-Paul Cabana qui avait eu le meilleur temps de qualification prenait la tête du peloton suivi de John Redmond. La course fut interrompue au premier tour et c'était le retrait de Thérien, Fadden, Roch et Doucette. Doucette ne devait plus revenir en course, son moteur rendait déjà l'âme. Le Circuit était très achalandé étant donné que 36 voitures prenaient le départ. Le retrait le plus spectaculaire fut celui de Jean-Paul Cabana qui au 53e tour heurta un pneu de la voiture conduite par François Bouvrette qui venait d'entrer dans la clôture. La Chevelle de Cabana fit un saut vertigineux dans les airs pour retomber près de la clôture avec beaucoup de dommage. La course changeait d'aspect au détriment des spectateurs. Une lutte de titan s'engageait entre Redmond, Scott, Biederman et Sainte-Marie. Le premier à se retirer, John Redmond, sur Fairlane, en qui on misait pour la victoire ne surmonta pas ses troubles d'huile. Au centième tour 26 voitures sont toujours en piste. Vient ensuite les retraits de Scott et Sainte-Marie tous deux sur Chevelle qui est presque le point final à la course pour Biederman. Le vétéran Gilles Brochu tenait toujours sa Chevrolet en compétition et il en surprenait plusieurs. Des accrochages coûtent la victoire à de très bons pilotes, tel Dulude sur Camaro, Mike Dubois sur Dodge, Tom Tiller sur Dodge, Georges Loiseau sur Comet, Philippe Paré sur Chevelle. Les arrêts aux puits de ravitaillement sont plus fréquents, les changements de pneus de même et l'écurie de course la plus éprouvée est celle de Charlie Duchesne sur Javelin et Jean D. Legault sur Cougar. Les pilotes se font unelutte sans merci de dernière heure et les retraits sont fréquents et un total de 18 voitures terminent la compétition. Le fil d'arrivée non officiel est donné comme suit:

1er, Don Biederman de Port Credit Ontario sur Chevelle, (au moment de mettre sous presse il est passible de disqualification) 2e, Gilles Brochu avec 291 tours. 3e, Mike

Dubois sur Dodge 286 tours. 4e, Camille Paquin, Camaro 273 tours. 5e, André Fortin, Chevelle 272. 6e, Jean Claude Gratton, Chevelle, 271. 7e, André Scott, Chevelle, 266. 8e,

Georges Loiseau, Comet, 263. 9e, Ray Forté, Chevy 11, 252. 10e, Léo Gabor, Chevrolet, 247. Tout ce qu'on peut espérer pour l'an prochain: un autre Montréal 300.



Un des meilleurs pilotes du Circuit N.A.S.C.A.R. John Redmond sur Fairlane fut un des premiers à se retirer.



On lui accreditait la deuxième position, mais le sympathique Georges Loiseau qui pilote une Comet se classe officiellement septième après la disqualification de Biederman.



La Camaro V-8 de Camille Paquin a tenu son haleine jusqu'au bout et Paquin termine bon troisième avec 273 tours. Il est possible que ce pilote participe au Dogwood 500 de Martinsville en novembre prochain.

W. BABIN

DEPOSITAIRE

ski-doo



12 ans d'expérience dans la vente et le service de Ski-Doo Bombardier

SERVICE 7 JOURS PAR SEMAINE

15, rue Babin, Repentigny

581-1789

Faut-il un permis spécial pour conduire une motocyclette?

Non. Le permis de conducteur suffit.

HUILE A CHAUFFAGE

ROBITAILLE LTÉE



3 camions à votre service

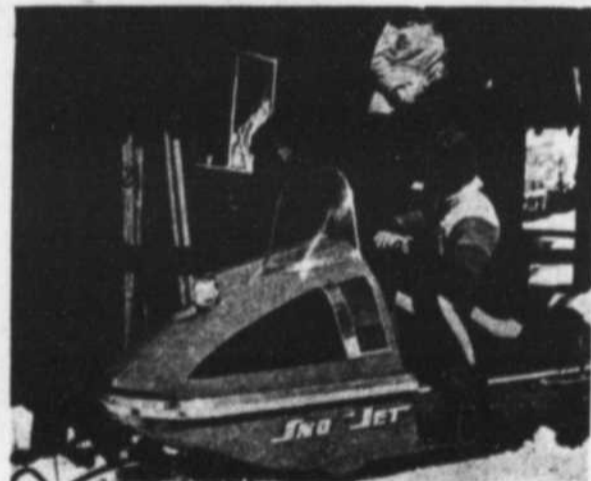
VENTE & SERVICE complet du SYSTEME de CHAUFFAGE - LIVRAISON AUTOMATIQUE -

ASSURANCES PIÈCES \$13.50 PAR ANNÉE

POUR UN SERVICE ULTRA-RAPIDE St-Paul l'Ermitte 581-2140 Mascouche 474-2390

PARTEZ EN JET EN 71 AVEC

SNO JET



1971 MODELE S/S JET

VENTE & SERVICE

5 MODELES

292 C.C.

A

634 C.C.

Toutes les pièces de rechange en magasin AUSSI

Tous les accessoires: habits, bottes, casques, lunettes, mitaines, etc.

LEOPOLD RIVEST & FILS

430, BOUL. LACOMBE, ST-PAUL L'ERMITE

581-2740



Achète bien qui achète chez...

DUMOULIN AUTO LTÉE

Chevrolet - Oldsmobile - Cutlass - Chevy II - Envoy - Chevelle

866-4282 160, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption 837-4717



Dernier programme

Le record de Gilles Brunelle sur Camaro est à battre

par Claude Beauchamp

(Lavaltrie) - La Piste

L'Assomption délaïsse la ligue de Hockey Intermédiaire Régionale pour les raisons suivantes :

1- La Ligue, c'est-à-dire, M. Marc Boudreau refusa le droit au l'Assomption de vendre plus de 25 billets de saison. Ce qui, en fait, était pour le l'Assomption l'un des seuls moyens pour survenir aux dépenses considérables de la Ligue Intermédiaire Régionale: par exemple, il en coûtait l'an passé \$42.50 à chaque équipe ceci avant même le début de la partie et on prévoyait \$52.50 pour cette saison, sans compter les hockeys et tous les accessoires nécessaires pour une partie. Je comprends mal le refus du président qui sans demander l'avis des autres équipes refusa l'offre de l'Assomption. Je ne vois pas pourquoi le l'Assomption devrait faire vivre les autres équipes du circuit et ceci à son détriment. Si on avait laissé le choix à chaque (suite en page 19)

Club de Rallyes Lavaltrie

Reprise des activités par le Rallye des Feuilles Mortes

par Claude Beauchamp

(Lavaltrie) - La reprise des activités du Club de Rallyes de Lavaltrie, est cédulée pour dimanche le 25 octobre.

Le Rallye des Feuilles Mortes est de type familial donc nombre illimité de concurrents dans la voiture. Les inscriptions seront reçues de 11.30 A.M. à 12.45 P.M. Le premier départ sera donné à 1.00 P.M. précise. Le Centre des Loisirs de la localité sera le site pour les dernières informations se rapportant à cette compétition. La distance est de 80 milles et les conditions de route sont de 90% asphalté et 10% gravelé. L'équipement requis: crayon, règle, etc... Le coût est de \$4.00 par voiture. Les trophées seront distribués aux quinze premières positions. Les informations supplémentaires à 266-1010 et c'est Réjean Nantais qui se fera un plaisir de vous les donner.

d'Accélération de Lavaltrie présentera son dernier programme d'accélération de la saison dimanche. Le record que détient

Gillès Brunelle sur une Camaro soit 8.05 pour le 1/8 de mille est donc à rivaliser pour tous ceux qui veulent s'attaquer à

ce record.

Le promoteur de cette piste Jean Guy Boisvert tient à souligner que Le

Club Chariots Automobiles de Montréal sera de la partie avec plus de quinze compétiteurs. Pour ce der-

nier programme les trophées remportés par les vainqueurs seront d'une qualité remarquable.



La Camaro et son conducteur Gilles Brunelle et son commanditaire André Chalut.

c't'année ça gratte la CAT




TOUJOURS EN TETE...ET AUSSI FIER

L'ARTIC CAT... 1er en compétition
L'ARTIC CAT... à une suspension remarquable
L'ARTIC CAT... à l'avant-plan de la création
L'ARTIC CAT... donne la note

Voitures usagées GARANTIE 100%

André Rivest Automobiles

999 Notre-Dame, Repentigny 581-4009 581-6930

SPECIAUX D'OCTOBRE

Glidden

CHOIX DE 2978 COULEURS

spread satin

100% LATEX POUR CHAMBRE OU SALON

Détail suggéré \$11.45

\$7.99 Spécial Roy GAL.

\$12.05 Détail suggéré

\$8.99 Spécial Roy GAL.

SEMI-LUSTRE IDEAL POUR CUISINE OU SALLE DE BAIN



PEINTURE ECONOMIQUE

LATEX \$4.25 gal. SEMI-LUSTRE \$5.50 gal.

PLOMBERIE - VENTE - SERVICE - REPARATION

CENTRE DE DECOR ROY

Etienne Roy, prop.

TAPISSERIE - PLOMBERIE - COUVRE-PLANCHER

405 Notre-Dame, Repentigny **581-4330**

Achetez un CASCADE 60

seulement **\$2.25** par mois



VOYEZ VOTRE ÉLECTRICIEN - PLOMBIER - MARCHAND

AMERICAN MOTORS

NOTRE DEVISE: SERVICE APRES VENTE

GODIN AUTO SERVICE INC.

DEPOSITAIRE: AMBASSADOR - MATADOR - JAVELIN - HORNET - GREMLIN

136 Notre-Dame, 'L'Assomption

581-2450 837-5020

NOTRE DEVISE: SERVICE APRES VENTE



La saison artistique reprend à la Société chorale de Repentigny



Le nouveau comité de direction de la Société chorale de Repentigny annonce le lancement de ses activités pour la nouvelle saison.

Dans un communiqué remis aux journaux, le comité rappelle le succès de l'année dernière, première année d'existence du groupe, alors que cette formation musicale a fortement impressionnée lors de concerts à l'église St-Jacques, de Montréal, et à l'auditorium de la Régionale.

Cette année, une quinzaine de nouveaux membres se sont joints à ce groupe d'amateurs de belle musique. Mais les dirigeants invitent d'autres personnes à partager l'atmosphère de camaraderie qui règne au sein du groupe. Les répétitions ont lieu à l'école Henri Bourassa, 283 boul. d'Iberville, les lundis soirs à 8.30 hres.

QUELQUES BILLETS ENCORE POUR LE BAL DE LA POLICE

Il vous reste encore quelques jours pour vous procurer vos billets pour le bal de la police de Repentigny qui aura lieu samedi, le 24 octobre, à l'école régionale Jean-Baptiste Meilleur.

Ce sixième gala-dansant a été placé cette année sous la présidence d'hon-

neur du maire Louis-Philippe Picard. Deux orchestres se relayeront pour assurer une musique continue et pas les moindres encore. Le premier est sous la direction de Noël Tallarico, ce virtuose bien connu de la télévision, et Les Noc-

turnes compléteront le

programme musical. On peut se procurer ses billets en communiquant avec la police. C'est un événement qui a toujours remporté un immense succès et on a dû dans le passé refuser des admissions à l'entrée. Prenez vos précautions. Le nombre de billets est limité.

Cours de danse à Charlemagne

Le Service des Loisirs St-Simon et St-Jude de Charlemagne annonce la tenue de cours de danse.

Ces cours seront donnés en la salle de l'école Ste-Marie des Anges, rue St-Alexis, de 8.00 hres à 9.00 hres pour les débutants et de 9.15 hres à 10.15 hres pour ceux de la deuxième année.

Les professeurs Claude et Claudya ont une expérience d'une douzaine d'années dans le domaine. On peut se renseigner en communiquant avec Mme Jeanne Laperle: 581-5435 ou en se rendant sur place, le mardi soir.



Service à L'auto

Un nouveau restaurant "Curb service" vient d'ouvrir ses portes au 492 rue Notre-Dame, à Repentigny. Gisèle et Lise, sur notre photo, accueillent avec leur plus beau sourire leurs clients. Tout le monde est invité à goûter les mets de ce nouveau restaurant... et le sourire de ses exquises hôtesses.

Zeller

Centre d'Achats, Repentigny
SPÉCIAL PERRUQUES!

Épargnez \$10!



3 JOURS SEULEMENT - 22-23-24 OCTOBRE

PERRUQUES EXTENSIBLES

Une fibre modacrylique "Tresslon" se lavant bien, prête à porter avec mise en plis permanente. Un coup de brosse suffit! Mèches courtes, gracieuses, coloris séduisants! Une grandeur universelle!

ORD. \$30

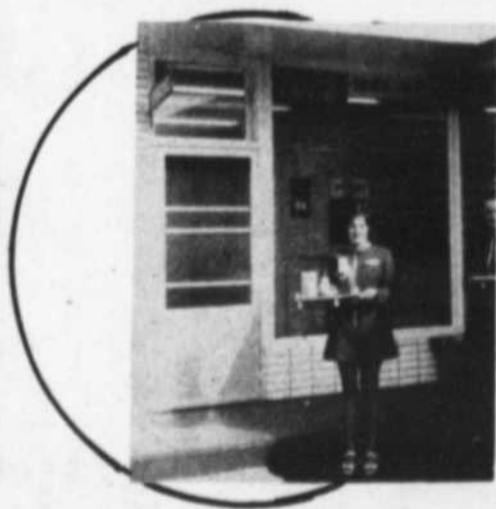
19⁹⁸

ACHETEZ MAINTENANT - CHARGEZ-LE!
173 Notre-Dame, Repentigny

**TOUT NOUVEAU
A REPENTIGNY**



Curb Service



492, rue Notre-Dame,
Repentigny

SERVICE

A L'AUTO

par Gisèle

et Lise

**Hot dogs
Hamburger
Patates frites
Liqueurs**

**Sandwich
Fish-Chip
Club Sandwich
Cigarettes**

REPAS LEGERS

OUVERT DE 6H. A.M. A 1H. A.M.

CERCLE ST - HENRI

L'ASSOMPTION

Mardi le 7 octobre dernier avait lieu la réunion régulière des Filles d'Isabelle. Au delà de 70 membres s'étaient donné rendez-vous pour cette rencontre amicale. Après le mot de bienvenue notre digne Régente nous donna le compte-rendu des activités qui se dérouleront à Québec lors du congrès provincial, dont le thème cette année était Paix et Amour.

Après les procédures régulières, ce soir marquant la fin du mandat des officières en place, le conseil fut dissout et l'assemblée fut levée.

Par la suite sous la présidence de notre député de district Sr Simone Geoffrion, on procéda à l'élection d'un nouveau conseil. Le comité de nomination, sous l'habile direction de Sr Bleau nous fit la lecture des mises en nomination. Tous les membres dont les noms suivent furent élues par acclamation.

Régente: Sr Simone Geoffrion; Vice-régente: Sr Pauline Brisebois; Sec.-archiviste: Sr Jocelyne Auclair; Sec.-financière

Sr Suzie St-Arnaud; Chancelière: Sr Cécile Drainville; Gardienne: Sr Laurena Lafortune; Monitrice: Sr Yvette White; Syndic 1 an: Sr Della Morin; Syndic 2 ans: Sr Hélène Poitras, l'Épiphanie; Syndic 3 ans: Sr Solange Boisjoli; Rédactrice: Sr Solange Gagnon; 1er Guide: Sr Rolande Payette; 2ème Guide: Sr Fabiola Lefebvre; Garde-Int.: Sr Berthe Hétu; Garde Ext.: Sr Laurette Venne; Pianiste: Sr Monique Gagnon; Porte-bannière: Sr Marcelle Grégoire.

Félicitations et meilleurs vœux de succès.

Notre digne Régente élue pour la 18ième année consécutive s'est empressée de remercier l'assistance pour la confiance accordée, et félicita chaleureusement toutes les officières élues. Elle adressa aussi un sincère merci, à celles qui ont travaillé de nombreuses années comme officières parmi nous: Srs Hélène Poitras, Maria Papin, Béatrice Hébert.

En effet, Sr Hébert occupait le poste de sec.-financière depuis 15 ans. L'annonce de sa démission fut une surprise pour plusieurs. Interrogée sur les raisons qui ont motivé sa démission, Sr Hébert nous dit tout simplement, "Je veux laisser la place aux plus jeunes, j'ai fait ma part du sang nouveau, de jeunes figures et cela va faire changement". Pourtant Sr Hébert semblait plus jeune et plus confiante que jamais, car elle y croit à son cercle, elle a déjà à son agenda réservation pour le prochain congrès. Sr Hélène Poitras, Sr Maria Papin avaient aussi fait parvenir leur démission. A celles qui leurs succèdent, Srs Suzie St-Arnaud, Jocelyne Auclair et Della Morin, meilleurs vœux de succès et félicitations.

Félicitations également à notre Régente et à tous les membres du conseil. La soirée se termina par un délicieux goûter préparé et servi par nos charmantes hôteses Srs Faucher, Dupras et Beaudet, à qui nous disons trois fois merci.

Solange Gagnon

L'Assomption délaïsse la...

(suite de la page 17) équipe de vendre le nombre de billets de saison qu'elle voulait comme, c'est le cas dans la plupart des ligues bien structurées, le l'Assomption aurait été dans une position financière plus respectable et ceci lui aurait permis de figurer dans la ligue Intermédiaire Régionale.

2- De plus le l'Assomption demandait que les réunions ne se fassent pas dans un lieu licencié à la vue de tous, mais qu'on choisisse un endroit discret où l'on pourrait discuter calmement.

3- Le l'Assomption demandait aussi qu'un bureau de direction soit for-

me avant même la remise des dépôts soit \$150.00. Mais pas un bureau de direction choisi par M. Marc Boudreau mais plutôt un bureau de direction élu par les équipes en cause. Le l'Assomption ne voulait pas une dictature comme ce fut déjà le cas avec un président antérieure et dès le début de la saison le cas tentait de se répéter sous prétexte de contenter une équipe cette même équipe qui disait n'avoir pas besoin du l'Assomption pour faire vivre la ligue. Devant le refus de ces cas que le l'Assomption jugeait très acceptable tant pour le plus grand bien de la ligue que pour

celui du l'Assomption, les Ailes Bleues, sous la gérance de moi-même, n'avaient d'autre alternative que de refuser de faire partie de la ligue Intermédiaire Régionale.

Je profite aussi de l'occasion pour remercier les nombreux donateurs de l'an dernier dont la liste serait trop longue à énumérer et les spectateurs qui tout au cours de la saison n'ont cessé de nous encourager.

Merci et j'espère que les gens de l'Assomption comprendront mon geste.

Gérard Robert, gérant
Ailes Bleues de
l'Assomption

LE CHOIX
VA PARTIR
VITE!

enfin...
nous
sommes
prêts! ET
VOUS?

La Seigneurie
PONTIAC - BUICK INC.

612 Notre-Dame,
Repentigny 581-9500

DE TOUT
POUR
TOUS

581-0460

chez
M&M Enrg

Maurice et Marcel Provost, prop.
(ANCIENNEMENT MARCHÉ QUINTAL)

416 Notre-Dame St-Paul L'Ermitage

REGARDEZ - COMPAREZ
ACHETEZ - EPARGNEZ

ANTI-GEL
PRESTONE
EXTRA SPECIAL \$2.29/gallon

ANTIGEL
POUR
VITRES D'AUTO
spécial 69¢

TAPIS
IMPORTES
grandeurs ass.
à partir de \$2.49 et plus

CASQUES
SKI-DOO
rég. \$10.00
spécial \$6.99

BROSSES A
DENTS
rég. .69¢
spécial 49¢

LAINE
"PHENTEX"
16 on. la lb. \$1.00
spécial

MATERIEL A LA
VERGE "LAME"
REG. \$5.95 \$2.99
spécial

PEINTURE EMAIL
SEMI-LUSTRE
le gallon \$3.99
spécial

Pour fillettes
VESTE DE CUIR
ET PANTALON
rég. \$9.95
\$15.00

Pour enfants
PARKA PENMANS
rég. \$2.98
\$4.98

Pour femmes
BAS DE NYLON
3 / \$1.00
paires

Pour hommes
IMPERMEABLES
rég. \$11.77
spécial \$5.95

Pour garçons
CHEMISES
3 à 6x 69¢

COUVRE-
CHAUSSURES
\$1.00

BAS-CULOTTE
double mèche
spécial 69¢

Souliers
rég. \$14.95
spécial \$6.98

CIGARETTES
format rég.
carton spécial \$4.50

AMPOULES
40-60-100 watts
3 / \$1.00
Pqts

PAIN FRAIS
spécial 2 / 35¢

PAPIER DE
TOILETTE 6 / 69¢

Jus de tomates 10 on.
Sauce Hot-Chicken
"Caza" 7 on.
Jello ass. au choix 10¢

CHIPS "HOSTESS"
rég. .69¢ spécial 49¢

CONFITURES DE
FRAISES 4 / \$1.00

"SARAN WRAP"
REG. .99¢ spécial 69¢

THEATRE
ROYAL
L'Épiphanie

SAM. DIM. MAR. JEU. 24-25 27-29 OCT.
EN COULEURS 18 ans et plus
LEE I. COBB



CLINT
EASTWOOD
UN
SHERIF A NEW YORK
EGALEMENT A L'AFFICHE
UN FILM DE ROMAN GARY

LES DISSEMINÉS
VONT MOURIR
AU PERDU

EN COULEURS
JEAN SEBERG - MAURICE RIMET - PIERRE BRASSEUR

FILMS A VENIR BIENTOT

Deux Femmes en Or,
Airport,
Woodstock,
Boulette.

COUPE HOLIDAY 4-4-2
La voiture par excellence,
de la grande évasion



Vous pouvez
venir
la voir
sans aucune
obligation
de votre part

CHEVROLET Agent
autorisé CANUEL
AUTOMOBILE
INC.

Oldsmobile - Chevrolet - Camions Chevrolet
Corvaire - Chevy II - Chevelle - F 85

991 Montée Masson
Terrebonne

666-3766

PROGRAMME D'ACTIVITÉS POUR 6 - 16 ANS

Le service de la récréation de la Ville de Repentigny a élaboré cette année encore un vaste programme d'activités et de cours pour garçons et filles de six à seize ans. Mais encore faut-il que les jeunes soient mis au courant des services qu'on leur offre et des conditions dans lesquelles ils peuvent s'inscrire à ces diverses activités.

Voici le programme de ces activités et les renseignements s'y rapportant. Pour plus de détails, on peut appeler, le soir, 581-2721.

(-)

AU- DELÀ DE 5500 PERMIS DE CONDUIRE SUSPENDUS AU QUÉBEC DE JANVIER À JUIN

Avec les 842 suspensions de permis de conduire enregistrées durant le mois de juin dernier, le nombre des permis suspendus depuis janvier au Québec s'élève maintenant à 5,576. La majorité de ces suspensions ont été décrétées pour diverses infractions au Code criminel et les autres pour infraction au Code de la route.

C'est ce que révèle un rapport statistiques mensuel du ministère des Transports du Québec.

Pour le mois de juin seulement, les suspensions effectuées en vertu du Code de la route se sont chiffrées à 69 (8,2%), tandis que celles décrétées en vertu du Code criminel ont atteint le nombre de 773 (91,8%), ce qui fait

au total 842.

Pour la période s'étendant de janvier à juin, une proportion à peu près équivalente s'est maintenue. Sur un grand total de 5,576 suspensions, 808 ont été faites sous l'empire du Code de la route, soit 14,5%; les 4,768 autres, ordonnées selon le Code criminel, représentent donc 85,5% de l'ensemble.

Ces jours derniers est décédé M. Joseph Lebeau âgé de 62 ans.

Il laisse pour pleurer sa perte son épouse, Marie-Anne Lapointe, ses six enfants, ses frères ainsi que ses soeurs.

Les funérailles et l'in-

DECES

humation eurent lieu à l'Assomption.

M. et Mme Hugues Michaud de notre ville perdaient samedi dernier leur petit bébé de huit mois.

Aux familles nos profondes condoléances.

<p>GYMNASTIQUE ECOLE JEAN XXIII 6 à 12 ans 9:00 à 10:30 13 à 16 ans 10:30 à 12:00 20 semaines - 30 heures 1^e SAMEDI INSCRIPTION \$5.00</p>	<p>TIR-A-L'ARC ECOLE LONGPRE 6 à 12 ans 13:00 à 14:30 (20 semaines) 1^e SAMEDI INSCRIPTION \$5.00</p>	<p>ART DRAMATIQUE ECOLE HENRI BOURASSA de 9:00 à 10:30 (20 semaines) 1^e SAMEDI INSCRIPTION \$10.00</p>	<p>CHANT & DANSE ECOLE HENRI BOURASSA de 10:30 à 12:00 (20 semaines) 1^e SAMEDI INSCRIPTION \$10.00</p>
<p>CHARME & MAINTIEN ECOLE LIONEL GROULX de 10:30 à 12:00 (20 semaines) 1^e SAMEDI INSCRIPTION \$10.00</p>	<p>ART PLASTIQUE CHALET LAFOREST 6 à 12 ans 9:00 à 10:30 13 à 16 ans 10:30 à 12:00 (20 semaines) 1^e SAMEDI INSCRIPTION \$10.00</p>	<p>COUTURE CHALET RIVEST de 13:00 à 14:30 (20 semaines) 1^e SAMEDI INSCRIPTION \$10.00</p>	<p>JUDO ECOLE PIE XII 6 ans à 12 ans de 9:00 à 10:30 13 ans à 16 ans de 10:30 à 12:00 (20 semaines) 1^e SAMEDI INSCRIPTION \$10.00</p>
<p>MECANIQUE CHALET RIVEST de 14:30 à 16:00 (20 semaines) 1^e SAMEDI INSCRIPTION \$10.00</p>	<p>VOLLEYBALL ECOLE PIE XII 6 à 12 ans 13:00 à 14:30 13 à 16 ans 14:30 à 16:00 (20 semaines) 1^e DIMANCHE INSCRIPTION \$5.00</p>	<p>BADMINGTON ECOLE LIONEL GROULX 6 à 12 ans 13:00 à 14:30 13 à 16 ans 14:30 à 16:00 (20 semaines) 1^e DIMANCHE INSCRIPTION \$5.00</p>	<p>DEBUT SAMEDI le 31 octobre DIMANCHE 1 novembre INFORMATIONS LE SOIR: 581-2721 Inscriptions sur place acceptées</p>

C'est tout un numéro!



Labatt

La cinquantivite ça swing!

Partout au Canada

Brasserie du Québec par la Brasserie Labatt Limited

TOYOTA

**PRESTONE
ANTIGEL
\$2³⁴
gal**

**Moteur de 108 c.v. à arbre à cames en tête,
Freins à disques à l'avant,
Vitre arrière chauffée électriquement.**

**SURVEILLEZ
NOTRE VENTE
DE
PNEUS
D'HIVER**



CORONA

VENTE SERVICE
PRIX ECONOMIQUE

ASSORTIMENT COMPLET DE PIÈCES DE RÉCHANGE

BARNABÉ CAMPBELL INC

AGENT AUTORISÉ

142, rue Notre-Dame, Repentigny
581-3540

CONTESTER PAR L'ETUDE ET LES VOYAGES

Bien des jeunes ont trouvé une façon de contester qui soit à la fois plus efficace et pour eux, plus formatrice. L'étude et les voyages est la façon qu'a choisie Diane Roy, une étudiante de l'Assomption, qui a profité de ses vacances d'été pour effectuer un voyage d'études de sept

semaines en Espagne.

Avec deux autres étudiants de la région, Diane faisait partie d'un groupe de 160 voyageurs venus des quatre coins du Canada et qui se sont tous donné rendez-vous à Avila, petit village de la région de Madrid, la capitale.

La matinée était consacrée à des cours et le reste de la journée des étudiants leur était laissé afin qu'ils approfondissent véritablement leurs connaissances sur le pays et ses habitants par l'expérience des visites et du contact direct.

Il ne faut pas croire cependant que leur séjour ait été entièrement occupé par l'étude. Entre les deux sessions de trois semaines d'études, on avait intercalé une semaine de vacances véritables que Diane avait mise à profit en effectuant une tournée des villes principales du sud de l'Espagne.

Que pense-t-elle de son expérience aujourd'hui? Elle en est fière. Sa soif de connaître n'a pas été rassasiée, mais elle a accumulé un bagage de connaissances qu'elle n'aurait jamais pu acquérir en restant chez-elle. Emballée par la mentalité des Espagnols, elle est revenue avec une vue plus juste d'un peuple dont

l'histoire ne lui est plus maintenant inconnue totalement. C'est cela la culture.



Diane Roy est maintenant en secondaire V au collège de l'Assomption. Elle espère poursuivre ses études en lettres et possiblement approfondir ses connaissances dans les langues. Elle est un exemple vivant de cette jeunesse active, contestataire peut-être, mais qui a choisi la vraie façon de changer le monde: les connaissances.

LETRAGE

ENSEIGNES:

CAMIONS,

VITRINES

581-9861

Appelez:

Pierre Lévesque
915 a, rue Notre-Dame,
Repentigny

WEIGHT WATCHERS

NOUS ACCEPTONS DE NOUVEAUX MEMBRES

REPENTIGNY

Paroisse N.-D.-D.-C.,
187, boul. Iberville,
Tous les mardis à
8 hres p.m.

L'ASSOMPTION

Ecole Marsan,
190, boul. Meilleur,
Tous les lundis à
8 hres p.m.

MAIGRIR

SURVEILLEZ VOTRE POIDS AVEC WEIGHT WATCHERS...

AUCUN CONTRAT A SIGNER

ENREGISTREMENT: \$5.00

COURS HEBDOMADAIRES: \$2.

Signalez 727-3788

Vous aimez la CUISINE...
..FRANÇAISE ou AMÉRICAINE

et vous cherchez
un ENDROIT DIFFÉRENT !

SOYEZ LES BIENVENUS

- A notre salle à manger BON VIVANT à l'orgue Micheline
Vendredi - Samedi - Dimanche
- Discothèque "LA BARRIQUE"
Jeudi - Vendredi - Samedi - Dimanche
- CASSE-CROUTE RICHELIEU
- SALON BAR 55
- 5 SALONS POUR RECEPTIONS



RESTAURANT BRUNO

15555 EST, RUE SHERBROOKE POINTE-AUX-TREMBLES

Reservez maintenant: 642-5354

LES OBLIGATIONS D'EPARGNE DU CANADA

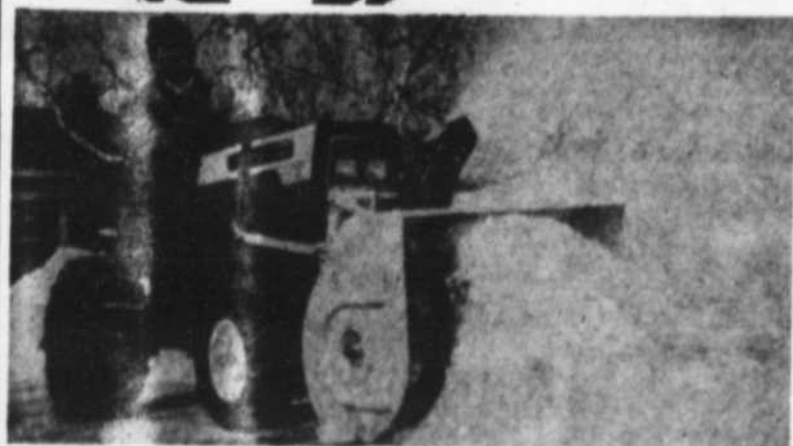
L'Organisation des Obligations d'Epargne du Canada annonçait, ces jours derniers, l'émission de sa

26ème série d'obligations à un taux d'intérêt moyen à l'échéance, de 7 3/4%. L'an dernier, un Canadien

sur dix s'est procuré des Obligations d'Epargne du Canada.

CET HIVER, MENAGEZ
VOTRE COEUR !

Confier le déneigement à
Jacobsen



Chief (R) et Super Chief avec hélices de 36" et 38". Modèles de 10 à 14 c.v. C'est le tracteur que l'acheteur consciencieux choisit.



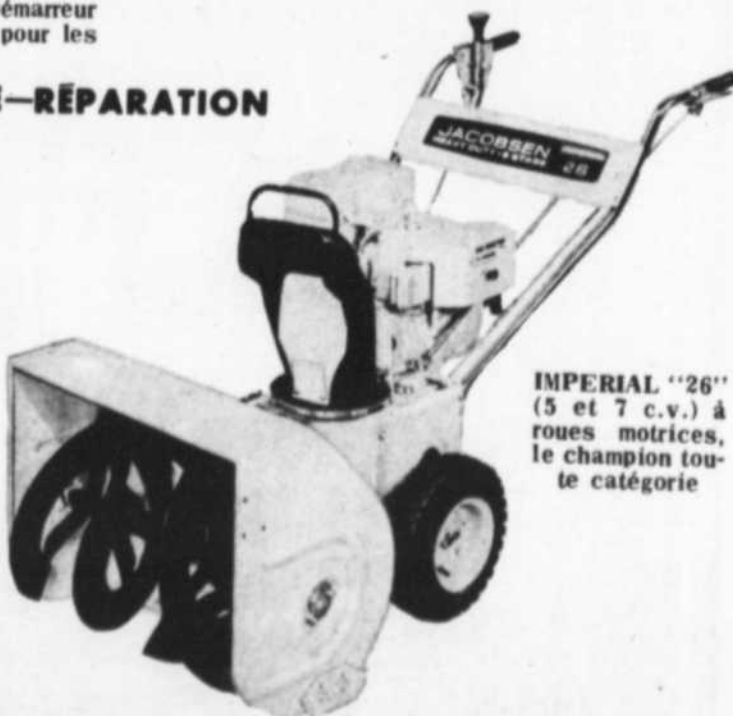
GRATIS

Spécial avant l'hiver: Démarreur électriques et chaînes pour les pneus avec un achat

VENTE - SERVICE - RÉPARATION

PREDICTION:
M. GRISWELL; RE-
CONNU POUR LA
JUSTESSE DE SES
PREDICTIONS AN-
NONCE QUE: L'HI-
VER 1970/71 SERA LE
PLUS RIGOREUX ET
LE PLUS ENNEIGE
DEPUIS QU'IL EXIS-
TE DES STATISTI-
QUES SUR LA TEM-
PERATURE. DE
L'ATLANTIQUE AU
PACIFIQUE, IL NEI-
GERA, NEIGERA,
NEIGERA ET CE SANS
RELACHE.

JACOBSEN FAIT FONDRE VOS
PROBLEMES DE DÉNEIGEMENT



IMPERIAL "26"
(5 et 7 c.v.) à
roues motrices,
le champion tou-
te catégorie

PLAN DE FINANCEMENT ● AUCUN COMPTANT SI DESIRE

VENTE - SERVICE - ACCESSOIRES

POUR
7
BONNES
RAISONS

NORMANDIE

642-7180

(en face du parc Bélair)

Camping & Sport

16062 SHERBROOKE EST.
Pté aux Trembles, Qué.

ÇA - - - ÇA MARCHE

OUVERT: Tous les jours de 10 h.m. à 10 h.m.
Sams: 9 h.m. à 5 p.m. Dim: 11 h.m. à 5 p.m.

Mise au point pour l'Epiphanie

ON NE S'IMPROVISE PAS CHRONIQUEUR MUNICIPAL

Un collaborateur de notre journal l'a appris à ses dépens la semaine dernière alors qu'il a mal servi le conseil et la population de l'Epiphanie en interprétant des nouvelles du conseil.

Les services d'une firme d'ingénieurs n'avaient pas été réservés pour la confection du rôle d'évaluation au montant de \$7,200 mais tout simplement que l'estimation de cette firme avait été reçue par le conseil qui a recommandé que trois autres soumissions soient demandées.

Quant à un emprunt de \$30,000 dont il est fait mention dans la même chronique, il s'agit d'un renouvellement d'emprunt contracté en 1965 et pour lequel on étudiait la possibilité d'imposer une taxe de \$15 pour le remboursement.

Par ailleurs, la municipalité de L'Epiphanie a

demandé un octroi du ministère des Affaires municipales et elle attend une ordonnance de la commission des Affaires municipales avant d'effectuer la pose de tuyaux de drainage dans la 4ème avenue, les rues Lajeunesse et Vanier et la coulée Beauvage. En fait, la ville reçoit les eaux d'une mu-

nicipalité voisine, de là sa requête à Québec.

Nous nous excusons auprès de la population de l'Epiphanie de ces inexactitudes qui ont pu susciter des réactions déplaisantes chez nos lecteurs.

Faut-il un permis spécial pour conduire une moto-neige?

Non, mais le permis de conducteur est obligatoire lorsque la moto-neige doit traverser les routes privées ou publiques ouvertes à la circulation. Pour circuler dans les champs ou sur les routes non ouvertes à la circulation, aucun permis n'est nécessaire.

REFRIGERATION pour réparation de FRIGIDAIRE commercial, moteurs électriques, clipper Sunbeam
Fernand Bérubé
S'adresser à:
146 Notre-Dame
L'Epiphanie 832-3709

Ouverture d'un bureau du Bien-Être social à l'Assomption

Le ministère de la Famille et du Bien-Être social annonce l'ouverture d'un bureau local à l'Assomption. Ce bureau est situé au 643, boulevard

L'Ange-Gardien dans un local temporaire. Le bureau de l'Assomption est responsable de l'aide sociale pour tout le comté du même nom.

CONVOCAATION

Les parents d'enfants fréquentant la maternelle à Charlemagne sont convoqués à une réunion mardi le 27 octobre, de 7.30 heures à 9.30 heures à l'école Ste-Marie des Anges. Le communiqué ne mentionne pas l'objet de cette rencontre.



NOMINATION ET ELECTION DES CONSEILLERS PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE LA PLAINE

Aux Contribuables de la Susdite Municipalité:

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, président de l'élection, que la NOMINATION pour la charge de conseillers, aux sièges nos 1-5-6 sera reçue par le soussigné à l'école du village lieu ordinaire des assemblées dimanche le 25 octobre 1970 midi à deux heures p.m. pour remplacer Messieurs Marcel Gladu, siège no 1 Herman Mathieu, siège no 5 Alexis Grenon, siège no 6 dont le terme d'office est expiré.

Que dimanche, le premier jour de novembre 1970, s'il est nécessaire, un BUREAU DE VOTATION sera ouvert à l'école du village lieu ordinaire des assemblées, dans la susdite Municipalité depuis neuf heures du matin, jusqu'à sept heures du soir, pour la réception des votes des électeurs pour les candidats mis en nomination.

Et que M. Paul-Yvon Thérien de la susdite Municipalité, a été nommé secrétaire d'élection.

Donné à La Plaine ce treizième jour d'octobre 1970.

GABRIEL VILLENEUVE, Président de l'Élection

Pour votre bijou d'automne

Bijouterie Gilles Armstrong

C'est une bonne idée.

ÉVITEZ LES ACCIDENTS!

Prenez des cours de Conduite-Automobile Appelez immédiatement: Lucette Bellehumeur

836-4588

A.M.: 9 à 11 h P.M.: 7 à 9 h

ÉCOLE DE CONDUITE BERTHIER

Salle à manger

SERVICE 24 HEURES

HIGHWAY CHIPS



BAR SALON DES PLUS COMPLETS. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 8 H. A.M. À 2 H. A.M. EXCEPTÉ LE DIMANCHE DE MIDI À MINUIT

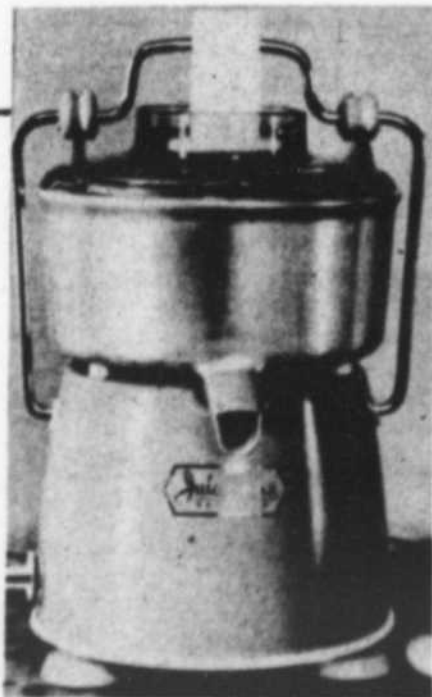
CUISINE CANADIENNE, FRANÇAISE ET ITALIENNE

SPECIALITÉ : STEAK SUR CHARBON DE BOIS

102 Notre - Dame Repentigny

581-1520

EXTRACTEUR A JUS



COUPE:

Fabrication de métal inoxydable, Al-mite, avec bec par lequel s'écoule le jus accumulé.

COUVERCLE:

Fait de nylon inodore à l'épreuve de l'acide et des aliments, il est doté de deux puits de remplissage.

CARCASSE DU MOTEUR:

Moteur à induction (de type vertical) à courant alternatif (A-C) monophasé; (117 volts) 3400 tours à la minute, capacité 130 watts, avec condensateur économisant la consommation de courant et un interrupteur à même la carcasse.

TAPIS CENTRIFUGE:

Fait en alliage d'aluminium ne renfermant pas de cuivre, sa surface spécialement traitée est à l'épreuve de l'acide de fruit.

Special

\$45⁰⁰

Voulez-vous retrouver définitivement votre santé?

Buvez des jus frais
Mangez des aliments naturels
Buvez des tisanes
Consommez du miel naturel, etc...

HEURES D'OUVERTURE

Mardi et Mercredi 10:00 a.m. à 6:00 p.m.
Jeudi et Vendredi 10:00 a.m. à 9:00 p.m.
Samedi 10:00 a.m. à 5:00 p.m.

SANTÉ-JEUNESSE ENRG.

ALIMENTS NATURELS
HERBAGES - VITAMINES NATURELLES

472 a, rue Notre-Dame,

Repentigny

581-0410

PETITES ANNONCES

Les annonces classées sont payables d'avance par la poste, au bureau ou chez nos dépositaires. Nous n'acceptons aucune annonce classée par téléphone. Nous n'acceptons aucune annonce après 12 h. le lundi. Tarif minimum: \$1.00 (20 mots ou moins). Ajoutez .05¢ par mot supplémentaire. Annonce encadrée .50¢ en surplus.

LES ANNONCES CLASSEES SONT RECUES SOIT PAR LA POSTE AU BUREAU OU EN PERSONNE A:

JOURNAL L'ARTISAN 172, rue Notre-Dame, Repentigny	Pharmacie P.S.M. DAMPHOUSSE 295, boul. Iberville, Repentigny	BOUTIQUE D'ART 578, rue Notre-Dame, Repentigny	PHARMACIE L'ÉPIPHANIE 134 rue Notre-Dame, L'Épiphanie
L'ASSOMPTION 5-10-15 378 L'Ange-Gardien, L'Assomption	PHARMACIE CHEVALIER 522 Notre-Dame, Repentigny	CLAUDE BEAUCHAMPS 427, rue Principale, St-Roch de l'Achigan	NORMAND THÉRIEN 231, rue Notre-Dame, St-Sulpice

A VENDRE

St-Paul l'Ermitte, bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini, foyer naturel, patio, garage, coin de rue. Pour inf. 581-2396, 5 à 7 hres p.m., en fin de semaine.

A bas prix matelas neufs et sommiers toutes les grandeurs: lits superposés. Aussi meubles de toutes sortes. S'ad. 230, rue Lanoie, Repentigny 581-3583.

Thunderbird, couleur or, voiture de l'exécutif, complètement tout équipée, vraibijou. \$1,100. 581-9220

Envoy Epic, 1965, moteur neuf \$200. Souffleuse Snow Giant, moteur 4 forces \$150. 581-3683.

Habit bleu marine, pantalons, chemises, culotte de hockey, "ensemble de scout": culotte, bottine, ceinture, bérêt, sac à dos, 581-0717.

Congélateur 24 pieds cubes en parfaite condition, 321-2926.

'68, Camaro Sport, tout équipé bonne condition, Peinture neuve, 581-1970, 581-6728.

Autoneige Moleba, (Alaska-Ski) à vendre, 1970, 25 forces, 1 piston, téléphoner après 6 heures p.m.; 837-5308 très bon prix.

Tissus verge, vendre, magasin devant fermé cause santé, bonnes conditions, offre raisonnable sera acceptée, chaise haute rose, 581-4585.

Epic 1966 propre \$350.00, 581-9441.

MACHINES à coudre usagées, grand choix, bon marché. Aussi réparation, estimé gratuit, pièces, aiguilles 837-5049. MACHINES de manufacture à louer ou à vendre.

À vendre séparément, équipement de restaurant. Pour informations, l'Assomption 837-5223.

Magnifique train électrique, Marklin, tables, voies ferrées, 6 engins, village, montagnes, personnages, 837-3530.

Réfrigérateur à Coca-Cola, capacité 85 bouteilles, très bonne condition, \$75.00 581-6930

Équipement de pêche au complet comprenant: remorque neuve, chaloupe aluminium 12 pieds, rames, ceintures de sécurité et moteur

Mercury 6 forces. Le tout \$500.00 compris. 266-1292

VOLKSWAGEN NEUFS OU USAGES
AUCUN COMPTANT
TRES BON PRIX
JOHN DOWLING, 666-3782

Machine à coudre à vendre de marque Pfaff modèle 260 complètement automatique, paiement final \$149. CENTRE NECCHI ENRG. 837-5049

Nous réparons toutes marques de machines à coudre.

A VENDRE A BAS PRIX Lit 3/4 complet, tête bibliothèque, noyer, bureau six tiroirs même teinte, berceuse de cuisine, chromée; 2 portes de chambre 837-4226

Laine à tricot en nylon, en propylon (pour aiguilles, crochet et métier): \$1.00 la livre. Bienvenue aux Cercles des Fermières. D. Provost, 750 Notre-Dame Lavaltrie 266-1812.

Mustang 1965, très belle voiture, faut vendre, 581-9220.

'69, Galaxie 500, 4 portes, H.top, P.Brakes, P.Steering, radio, toit vinyl, 14,000 milles, Garantie jusqu'à 50,000 milles 581-6930.

Radio-téléphone "Hallicrafter CB3A", 4 canaux, une antenne CLR2, 200 pieds de fil, valeur de \$350.00 pour \$200.00. 134 Cherrier, Repentigny après 6 heures.

En vendant nos bas de nylon vous pouvez vous faire de l'argent supplémentaire pour le temps des fêtes, 581-1985.

L'Épiphanie, 2 propriétés familiales à vendre, 1 de 5 pièces et 1 de 6 pièces, cause de départ. S'adresser 47 Notre-Dame, L'Épiphanie 832-3290.

DIVERS

Réparation: horloges, réveille-matins, montres et bijoux. Ouvrage garanti. JEAN BOUCLIN, horlogier-bijoutier, 14 Archambault, Charlemagne, 581-5504.

Orchestre Les Nocturnes

Gilles Brochu à l'orgue. Pour réservation: 839-3332 - 832-2973.

Lrais garder enfants du lundi au vendredi, salaire à discuter 581-1239.

A VENDRE

Empicat "Zigger", 20 forces, 142 Notre-Dame, Repentigny.

Tente-remorque tout équipée avec cuisinette à sacrifier, 142 Notre-Dame, Repentigny.

Bungalow à vendre, bien situé à Repentigny, près du centre d'achats, 6 pièces et sous-sol fini, terrain 10178 pi. car. 581-6537

Poêle électrique 30" marque Frigidaire, Petit poêle électrique à 2 ronds, poêle en fonte "antique", radio "antique", machine à coudre "antique", lit juvénile pour enfant, "souteuse" pour bébé, carosse marque Thistle, moise blanc, 1 salade-master, 1 lessiveuse de marque Inglis, 4 chaises empaillées de marque "antique", verrerie de 30 morceaux, 2 grille-pain électriques 832-3320.

Matériel d'artiste, encadrements surmesures, cadeaux, peintures, bibelots, fusain, aquarelles; 7 jours par semaine. Chargex. BOUTIQUE D'ART, 578 rue Notre-Dame, Repentigny, 581-4048.

ANTIQUITES...

Nous achetons et vendons meubles et accessoires antiques, vieilles ammoires, vaisselle, abats-jour et lampes à l'huile, etc. Ecrire à: Clément Cliche, 501 Notre-Dame, Lavaltrie, Co. Berthier.

Musique d'orgue toutes occasions. Réserver: Denise Laforge, 581-3754 ou 581-4544.

Ouverture d'un magasin de coupons à St-Lin. Tissus à la verge, à la livre et au pouce. Tout pour économiser. 494 Brien, 223-3530.

Pianos \$75.00, louer \$2.00 par semaine. On demande à acheter ou à échanger pianos. Mme M. P. Brière, technicienne-diplômée. tél. 273-9049.

ECHANGE

3 albums Régent, 6,000 timbres pour collectionneur échangerais qu'avez-vous à offrir? ou vendrais \$100. 581-6038.

Dernier appel: Cours de tricot au crochet pour débutante, commencera 27 octobre p ur inf. 581-6313.

A LOUER

Logement à louer, 5 pièces, 220, eau chaude, entrées laveuse et sècheuse, 2e étage, 115 Notre-Dame, St-Sulpice 837-3668.

Un logis dans un cottage, 4 pièces, tout fourni: chauffage, électricité, meubles, téléphone, piscine, eau chaude 581-0030.

Ondemande

Jeunes filles demandées pour Curb Service à Repentigny pour fin de semaine seulement. S'adresser à 492 Notre-Dame, Repentigny.

Coiffeuse demandée avec expérience pour fin de semaine ou à la semaine avec clientèle 581-0675.

Homme entre 30 et 40 ans avec licence de chauffeur pour ouvrage général, emploi à l'année, connaissant Montréal et les environs. Se présenter aux Fleuristes Universels, 810 boul. l'Ange-Gardien, l'Assomption.

Maison familiale à St-Barthélémy prendrais personnes âgées en pension nourries, lavées, chambre seule \$100.00 par mois. Réservez maintenant 581-6038.

Remise de la charte au Club Richelieu, le 31

C'est samedi, le 31 octobre, qu'aura lieu à l'hôtel Sheraton-Fontainebleau, rue Sherbrooke, à Montréal, le grand souper-dansant à l'occasion de la remise de la charte du club.

La fête a été placée sous la présidence d'honneur de M. Robert Fournier, président-général de la Société Richelieu.

Même s'il ne fait pas beaucoup de bruit actuellement, le club Richelieu de Repentigny n'en continue pas moins de se réunir pour son souper hebdomadaire à l'hôtel Kennedy, le mercredi. A sa dernière réunion, le secrétaire Jacques Beau-

pré a fait un exposé intéressant sur l'arsenal de St-Paul l'Ermitte dans les circonstances actuelles d'incertitude, de violence et de suspicion.

Le Club Richelieu doit procéder bientôt à une campagne de recrutement. Les personnes intéressées à faire partie du Club n'ont qu'à communiquer avec le président, M. Alfred Gauthier ou avec le secrétaire, M. Yvon Girard. Par ailleurs, ceux qui voudraient assister au dîner-dansant du 31 au Fontainebleau peuvent communiquer avec les mêmes personnes ou avec tout autre membre actuel du club.

L'ASSOMPTION... EN COULISSE

La résidence de notre député actuel est l'objet d'une surveillance étroite de la part des autorités; cette manoeuvre inévitable fait suite aux malencontreux incidents qui ont suivi les enlèvements de MM. Cross et Laporte.

Plusieurs personnes demeurant rue Provost se plaignent de l'état pitoyable des trottoirs: ils espèrent bien que le Conseil actuel ou nouveau s'occupera de ce problème crucial dans le plus bref délai possible. M. Jean-Paul Forest est complètement étranger à cette remarque.

La ligue des Gentilhommes a ouvert officiellement sa saison, le 19 octobre dernier à l'arène locale; quatre équipes se disputeront une lutte amicale et parmi elles on notera la présence d'un club de Repentigny soit celui des professeurs de la Régionale.

Voici les noms choisis par ce circuit: La Sarre, Carignan, Montcalm et Lévis.

Cette saison, le jeu sera plus propre qu'à l'habitude car l'une des nouvelles acquisitions sera Aurèle Henri. Feu...braves guerriers sur patins.

Afin de bien meubler cette chronique et la rendre aussi vivante que possible, nous aimerions bien avoir la coopération de tous les divers corps sociaux de la ville et de la campagne; nous accepterons tout genre de communiqués susceptibles d'intéresser nos lecteurs. Signalez 837-4771 avant six heures p.m. et nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Quelques jeunes écervelés prennent un malin plaisir à sonner aux portes et à prendre ensuite la poudre d'escampette; les rues Panet et Faribault semblent être leur lieu de travail préféré.

La police a quelques noms en main et malheur à celui qui sera pris la main sur le "piton"...

A VENDRE

Beau manteau en collette fourrure neuf, manteau fourrure court et jupes d'hiver, robes bien bon marché. Beaucoup d'articles de cuisine. Inf.: 832-3743.

DEPOT DU JOURNAL L'ARTISAN
Journal offert gratuitement chaque semaine
Pour annonces classées S'ADRESSER A:
Geoffrion 5-10-15

Repentigny LOGEMENTS À LOUER A DEUX PAS DE LA REGIONALE

3 1/2 PIÈCES 4 1/2 PIÈCES \$9000 ET PLUS

Loyer incluant chauffage, eau chaude, taxe d'eau, taxe de vidange

Occupation immédiate si désirée

Pour informations s'adresser à

L'Archevêque et Rivest LTEE



655 Iberville, Repentigny 581-4480

581-4348 - 581-0475 - 581-2675

POUR VENDRE, LOUER OU ECHANGER!

Faites confiance aux annonces classées de...

L'ARTISAN

172, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

N.B. Un seul mot par espace. Ecrivez en lettres moulées

20 mots et moins de: \$1. - .05 du mot additionnel

Remplissez ce coupon et incluez le paiement

Nom

Adresse



SPÉCIAUX en ALIMENTATION

PERSONNEL COMPÉTENT ET COURTOIS À VOTRE SERVICE

STEAK DE RONDE 89 lb. ¢

JAMBON Cottage 65 lb. ¢
TRES MAIGRE EXTRA SPECIAL

Foie TRANCHE de veau spécial 89 lb. ¢

SAUC. 2½ HOT DOG spécial \$1.19

Cuisses et poitrines de poulets 49 lb. ¢

EGG ROLLS PORC et POULET 6/49 ¢

RÔTI haut côté 49 lb. ¢
8 lbs et plus

BACON à déjeuner maigre 69 lb. ¢

STEAK HACHÉ maigre 89 lb. ¢

RÔTI DE désossé PORC Spéc. 69 lb. ¢

Saucisses boeuf \$1.49 / 3 lb

Poissons frais FILET HADDOCK spécial 79 lb. ¢



DEPARTEMENT DE LA CONGÉLATION
837-5244

SPECIALITÉ: BOEUF POUR VOTRE CONGÉLATEUR

EMBALLAGE A VOTRE CHOIX SANS FRAIS ADDITIONNEL

DEMI-BOEUF ENVIRON 300 LBS 59 lb. ¢

DERRIERE DE BOEUF ENVIRON 150 LBS 69 lb. ¢

DEVANT DE BOEUF ENVIRON 150 LBS 49 lb. ¢

DEMI-DERRIERE ENVIRON 100 LBS 73 lb. ¢

SURLONGE ENVIRON 30 A 35 LBS 79 lb. ¢

LES PRIX DE LA BOUCHERIE L'ASSOMPTION SONT IMBATTABLES COMPAREZ-LES

FRUITS ET LEGUMES FRAIS POISSONS

BOUCHERIE L'ASSOMPTION

196 a, Notre-Dame, L'Assomption

837-3514